

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 février 2023

PROJET DE LOI

**portant diverses modifications
en matière électorale (II)**

**Articles adoptés
en première lecture**

par la commission
de la Constitution et du Renouveau
institutionnel

Voir:

Doc 55 **3086/ (2022/2023):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport de la première lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 februari 2023

WETSONTWERP

**houdende diverse wijzigingen
inzake verkiezingen (II)**

**Artikelen aangenomen
in eerste lezing**

door de commissie
voor Grondwet en
Institutionele Vernieuwing

Zie:

Doc 55 **3086/ (2022/2023):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag van de eerste lezing.

08949

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand

Art. 2

À l'article 3 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par les phrases suivantes:

"Pour cette opération, le collège des bourgmestre et échevins charge le Service public fédéral Intérieur de lui fournir gratuitement et de manière digitale les données, de chaque personne satisfaisant aux conditions de l'électorat inscrite aux registres de la population, qui sont visées à l'alinéa 7, première phrase. Ces données sont détruites le lendemain du jour de la validation des élections."

2° dans l'alinéa 7, les mots "le sexe, la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques" sont remplacés par les mots "la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques";

3° dans l'alinéa 8, les mots "la liste des électeurs répartis par section à l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises. Celle-ci" sont remplacés par les mots "la liste des bureaux de vote établis dans la commune à l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement worden verkozen

Art. 2

In artikel 3 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement worden verkozen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zinnen:

"Voor deze verrichting belast het college van burgemeester en schepenen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken ermee hem kosteloos en digitaal de gegevens te leveren van elke persoon die aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden voldoet en in de bevolkingsregisters is ingeschreven. Deze gegevens, bedoeld in het zevende lid, eerste zin, worden vernietigd de dag volgend op de dag waarop de verkiezingen gevalideerd worden."

2° in het zevende lid worden de woorden "het geslacht, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen" vervangen door de woorden "de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen";

3° in het achtste lid worden de woorden "de per gemeentewijk verdeelde kiezerslijst elektronisch naar de bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. De desbetreffende bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie" vervangen door de woorden "de lijst van de in de gemeente georganiseerde stembureaus

aux Institutions bruxelloises, ou au fonctionnaire que celle-ci désigne, ainsi qu'au ministre de l'Intérieur. Cette liste mentionne le nombre d'électeurs inscrits par bureau de vote, l'adresse du bureau de vote et la destination habituelle du local servant de bureau de vote. Cette autorité, ou le fonctionnaire qu'elle désigne,".

Art. 3

Dans l'article 3*bis*, § 3, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 14 avril 2009, les mots "l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983" sont remplacés par les mots "l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983".

Art. 4

À l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot "exclusivement" est remplacé par le mot "notamment";

2° dans l'alinéa 3, les mots "soixante-deux jours" sont remplacés par les mots "six mois".

Art. 5

L'article 6 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 6. Les articles 93, alinéa 1^{er}, 95, 96, alinéas 1^{er} et 2, 100, 101, 102, alinéa 1^{er}, 103 et 104 du Code électoral s'appliquent à l'élection du Parlement.

Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire:

1° dans l'article 95, § 3, au lieu des mots "désigné dans les cas visés à l'article 105, au moins 4 mois avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins trente-trois jours avant celui de l'élection par le président du bureau principal de la circonscription électorale dont dépend le canton", les mots "désigné au moins quatre mois avant le jour de l'élection et, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, au moins trente-trois jours

elektronisch naar de bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, of naar de door deze overheid aangewezen ambtenaar, alsook naar de minister van Binnenlandse Zaken. Deze lijst vermeldt het aantal kiezers ingeschreven per stembureau, het adres van het stembureau en de bestemming die het lokaal dat als stembureau dient, gewoonlijk heeft. Deze overheid of de door haar aangewezen ambtenaar".

Art. 3

In artikel 3*bis*, § 3, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 april 2009, worden de woorden "artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983" vervangen door de woorden "artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983".

Art. 4

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord "uitsluitend" vervangen door de woorden "met name";

2° in het derde lid worden de woorden "tweeënzestig dagen vóór de verkiezing" vervangen door de woorden "zes maanden vóór de verkiezingsdag".

Art. 5

Artikel 6 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 6. De artikelen 93, eerste lid, 95, 96, eerste en tweede lid, 100, 101, 102, eerste lid, 103 en 104 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Echter, voor deze toepassing dient gelezen te worden:

1° in artikel 95, § 3, in plaats van de woorden "aangewezen, in de in artikel 105 bedoelde gevallen, minstens 4 maanden vóór de dag van de verkiezingen en, in het in artikel 106 bedoelde geval, minstens drieëndertig dagen vóór de dag van de verkiezingen, door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau waarvan het kanton afhangt", de woorden "aangewezen minstens vier maanden vóór de dag van de verkiezingen, en, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd

avant celui de l'élection par le président du bureau régional”;

2° dans l'article 95, § 4, alinéa 3, 11°, au lieu des mots “parmi les électeurs de la circonscription électorale”, les mots “parmi les électeurs pour le Parlement”;

3° dans l'article 95, § 7, au lieu des mots “de la circonscription électorale”, les mots “pour le Parlement”;

4° dans la phrase liminaire de l'article 95, § 12, au lieu des références aux articles 105 et 106, des références aux articles 11 et 15, respectivement, de la loi spéciale;

5° dans l'article 96, alinéa 2, deuxième phrase, au lieu des mots “du bureau principal de la circonscription électorale”, les mots “du bureau régional”;

6° dans l'article 100, au lieu des mots “parmi les électeurs de la circonscription électorale”, les mots “parmi les électeurs pour le Parlement”;

7° dans l'article 104, alinéa 1^{er}, au lieu des mots “des bureaux principaux de circonscription électorale”, les mots “du bureau régional”.

Art. 6

À l'article 6*bis* de la même loi, inséré par la loi du 14 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “ministre de l'Intérieur” sont remplacés par les mots “Service public fédéral Intérieur”;

2° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Les données transmises, qui seront utilisées en vue de pouvoir prendre contact avec ces présidents dans le cadre de la gestion des opérations électorales et en vue de gérer les accès des utilisateurs au logiciel, visé à l'article 165, alinéas 1^{er} à 3, du Code électoral, sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse électronique et le numéro de téléphone.

Ces données sont, moyennant l'accord préalable des personnes concernées, conservées par le Service public fédéral Intérieur jusqu'au jour de l'élection faisant

met toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, minstens drieëndertig dagen vóór de dag van de verkiezing, door de voorzitter van het gewestbureau”;

2° in artikel 95, § 4, derde lid 3, 11°, in plaats van de woorden “onder de kiezers van de kieskring”, de woorden “onder de kiezers voor het Parlement”;

3° in artikel 95, § 7, in plaats van de woorden “van de kieskring”, de woorden “voor het Parlement”;

4° in de inleidende zin van artikel 95, § 12, in plaats van de verwijzingen naar de artikelen 105 en 106, verwijzingen naar respectievelijk de artikelen 11 en 15 van de bijzondere wet;

5° in artikel 96, tweede lid, tweede zin, in de plaats van de woorden “van het hoofdbureau van de kieskring”, de woorden “van het gewestbureau”;

6° in artikel 100, in plaats van de woorden “uit de kiezers van de kieskring”, de woorden “uit de kiezers voor het Parlement”;

7° in artikel 104, eerste lid, in plaats van de woorden “van de hoofdbureaus van een kieskring”, de woorden “van het gewestbureau”.

Art. 6

In artikel 6*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “minister van Binnenlandse Zaken” worden vervangen door de woorden “Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken”;

2° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De doorgestuurde gegevens, die gebruikt zullen worden om met deze voorzitters contact te kunnen opnemen in het kader van het beheer van de kiesverrichtingen en om de toegang van de gebruikers tot de software, bedoeld in artikel 165, eerste tot derde lid, van het Kieswetboek, te beheren, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het elektronisch adres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden, mits het voorafgaande akkoord van de betrokken personen, door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bewaard tot de dag

suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises.”.

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un article 6ter rédigé comme suit:

“Art. 6ter. Le collège des bourgmestre et échevins désigne dans chaque commune au moins quatre mois avant le jour de l'élection, et, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, au moins trente-cinq jours avant celui de l'élection, un membre du personnel de l'administration communale chargé de la coordination des tâches relatives à l'organisation des élections qui sont attribuées au collège des bourgmestre et échevins. Cette personne est le point de contact de la commune pour les bureaux électoraux principaux, pour le Service public fédéral Intérieur et pour les citoyens.

Les coordonnées du membre du personnel communal visé à l'alinéa 1^{er} sont transmises par voie digitale au Service public fédéral Intérieur dans les vingt-quatre heures suivant sa désignation.

Les données transmises, qui seront utilisées en vue de pouvoir prendre contact avec ces personnes dans le cadre de la gestion des opérations électorales et en vue de gérer les accès de ces personnes au logiciel permettant aux communes de transmettre les informations relatives aux bureaux de vote et de dépouillement, sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse électronique et le numéro de téléphone.

Ces données sont, moyennant l'accord préalable des personnes concernées, conservées par le Service public fédéral Intérieur jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises.

Le membre du personnel de la commune chef-lieu de canton a le droit d'assister aux réunions du bureau principal de canton avec voix consultative.”.

Art. 8

À l'article 8 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 avril 1994, les modifications suivantes sont apportées:

van de verkiezing die volgt op de verkiezing waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.”.

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 6ter ingevoegd, luidende:

“Art. 6ter. Het college van burgemeester en schepenen wijst in elke gemeente minstens vier maanden vóór de dag van de verkiezing en, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, minstens vijftig dagen vóór de dag van de verkiezing, een personeelslid van het gemeentebestuur aan dat belast is met de coördinatie van de taken betreffende de organisatie van de verkiezingen die aan het college van burgemeester en schepenen toebehoren. Deze persoon is het contactpunt van de gemeente voor de kieshoofdbureaus, de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en de burgers.

De contactgegevens van het in het eerste lid bedoelde personeelslid van de gemeente worden digitaal naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken doorgevoerd binnen de vierentwintig uur na de aanwijzing van de persoon.

De doorgevoerde gegevens, die gebruikt zullen worden om met deze personen contact te kunnen opnemen in het kader van het beheer van de kiesverrichtingen en om de toegang van deze personen tot de software waarmee de gemeenten de informatie betreffende de stem- en telbureaus kunnen uitwisselen, te beheren, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het elektronisch adres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden, mits het voorafgaande akkoord van de betrokken personen, door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bewaard tot de dag van de verkiezing die volgt op de verkiezing waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.

Het personeelslid van de gemeente die kantonhoofdplaats is, heeft het recht om de vergaderingen van het kantonhoofdbureau met adviserende stem bij te wonen.”.

Art. 8

In artikel 8 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “jusqu’au jour de l’élection à midi” sont remplacés par les mots “jusqu’à l’heure de fermeture des bureaux de vote dans la commune”;

2° dans l'alinéa 4, les mots “, le sexe et la résidence principale de l’électeur et, le cas échéant, le nom de son conjoint” sont remplacés par les mots “et la résidence principale de l’électeur”;

3° l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 9

À l'article 9 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

a) l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Les présentations de candidats sont déposées de manière électronique auprès du président du bureau régional ou entre ses mains au plus tard le samedi cinquante-septième jour avant celui de l’élection à 12 heures, ou, en cas d’élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, au plus tard le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l’élection à 12 heures. Si la présentation de candidats est déposée entre les mains du président du bureau régional, cette opération se déroule:

1° le vendredi cinquante-huitième jour avant celui de l’élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi cinquante-septième jour avant celui de l’élection, entre 9 et 12 heures;

2° ou, en cas d’élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, le vendredi trentième jour avant celui de l’élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l’élection, entre 9 et 12 heures.”;

b) dans l'alinéa 2, les mots “mardi cinquième” sont remplacés par les mots “mardi douzième”;

c) dans l'alinéa 3, 2°, les mots “de remplacer la référence aux articles 147, 162 et 179 du Code électoral par une référence aux articles 16, § 4, 19, § 2, et 20, § 3, de la présente loi” sont remplacés par les mots “de remplacer la référence aux articles 143, alinéa 2, 147, 162 et 179 du Code électoral par une référence aux articles 16, § 3, alinéa 2, et § 4, 19, § 2, et 20, § 3, de la présente loi”;

1° in het eerste lid worden de woorden “tot op de dag van de stemming ‘s middags” vervangen door de woorden “tot het sluitingsuur van de stembureaus in de gemeente”;

2° in het vierde lid worden de woorden “, het geslacht en de verblijfplaats van de kiezer en, in voorkomend geval, de naam van zijn echtgeno(o)t(e)” vervangen door de woorden “en de hoofdverblijfplaats van de kiezer”;

3° het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 9

In artikel 9 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De voordrachten van de kandidaten worden elektronisch bij de voorzitter van het gewestbureau ingediend of persoonlijk aan hem overhandigd uiterlijk op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezing om 12 uur, of in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, uiterlijk op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de dag van de verkiezingen, om 12 uur. Indien de voordrachten van de kandidaten persoonlijk aan de voorzitter van het gewestbureau afgegeven worden, gebeurt het:

1° op vrijdag, de achtenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezing, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezing, tussen 9 en 12 uur;

2° of, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, op vrijdag, de dertigste dag vóór de dag van de verkiezing, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de dag van de verkiezing, tussen 9 en 12 uur.”;

b) in het tweede lid worden de woorden “dinsdag, de vijfde” vervangen door de woorden “dinsdag, de twaalfde”;

c) in het derde lid, 2°, worden de woorden “de verwijzing naar de artikelen 147, 162 en 179 van het Kieswetboek vervangen worden door een verwijzing naar de artikelen 16, § 4, 19, § 2, en 20, § 3, van deze wet” vervangen door de woorden “de verwijzing naar de artikelen 143, tweede lid, 147, 162 en 179 van het Kieswetboek vervangen worden door een verwijzing naar de artikelen 16, § 3, tweede lid, en § 4, 19, § 2, en 20, § 3, van deze wet”;

d) dans l'alinéa 3, 3°, les mots "alinéa 6" sont remplacés par les mots "alinéa 7";

e) dans l'alinéa 4, 1°, les mots "recevra les présentations de candidats" sont remplacés par les mots "recevra physiquement les présentations de candidats. Ces informations sont également publiés en ligne par le Service public fédéral Intérieur."

Art. 10

Dans le texte néerlandais des articles 9, 14, 19, 26, 32, 37 et 39 de la même loi, le mot "*stemopnemingsbureaus*" est chaque fois remplacé par le mot "*telbureaus*".

Art. 11

À l'article 10 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

"Chaque formation politique représentée au Parlement, ceci à la suite du dépôt d'une liste de candidats lors de la dernière élection du Parlement, peut déposer une proposition en vue d'obtenir la protection du sigle qu'elle envisage de mentionner dans la présentation des candidats. Le sigle qui doit surmonter la liste de candidats sur le bulletin de vote est composé au plus de dix-huit caractères. Le Roi détermine la liste des caractères pouvant être utilisés."

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéas 2, 3, 4 et 8, et dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots "ou logo" sont chaque fois abrogés;

3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéas 6 et 7, et dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots "ou logos" sont chaque fois abrogés;

Art. 12

À l'article 11 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "et la signature" sont insérés entre les mots "la qualité d'électeur" et les mots "des électeurs";

d) in het derde lid, 3°, worden de woorden "zesde lid" vervangen door de woorden "zevende lid";

e) in het vierde lid, 1°, worden de woorden "waarop hij de voordrachten van de kandidaten zal ontvangen" vervangen door de woorden "waarop hij de voordrachten van de kandidaten fysiek in ontvangst zal nemen. De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken publiceert deze informatie tevens online."

Art. 10

In de artikelen 9, 14, 19, 26, 32, 37 en 39 van dezelfde wet wordt het woord "*stemopnemingsbureaus*" telkens vervangen door het woord "*telbureaus*".

Art. 11

In artikel 10 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"Elke politieke formatie die in het Parlement vertegenwoordigd is naar aanleiding van de indiening van een kandidatenlijst bij de laatste verkiezing van het Parlement, kan een voorstel indienen om bescherming te verkrijgen voor het letterwoord dat zij in de voordracht van de kandidaten wil vermelden. Het letterwoord dat boven de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan, bestaat uit maximaal achttien karakters. De Koning bepaalt de lijst van de karakters die gebruikt mogen worden."

2° in paragraaf 1, tweede, derde, vierde en achtste lid, en in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "of logo" telkens opgeheven;

3° in paragraaf 1, zesde en zevende lid, en in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "of logo's" telkens opgeheven;

Art. 12

In artikel 11 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "en de handtekening" ingevoegd tussen de woorden "de hoedanigheid van kiezer" en de woorden "van de kiezers";

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots “, par un des trois électeurs signataires désignés à cet effet par les candidats dans leur acte d’acceptation ou par un des deux candidats désignés à cet effet par les personnes visées à l’article 17, § 3, 2°, de la loi spéciale” sont remplacés par les mots “par un des trois candidats désignés à cet effet par les personnes visées à l’article 17, § 3, 1°, ou le cas échéant, 2°, de la loi spéciale”;

3° ° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, les mots “, un bourgmestre” sont insérés entre les mots “un juge de paix” et les mots “ou un notaire”, les mots “, la profession” sont abrogés, les mots “l’article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983” sont remplacés par les mots “l’article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983”, les mots “, à l’exception du sexe,” sont insérés entre les mots “mêmes indications” et les mots “sont, le cas échéant” et les mots “ou logo” sont abrogés;

4° le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, est complété par la phrase suivante:

“Avec l’accord écrit du candidat, l’adresse électronique de celui-ci et son numéro de téléphone peuvent être enregistrés par le président du bureau régional en vue d’être transmise au greffe du Parlement qui pourra se servir de ces données en vue de contacter les candidats désignés élus après le scrutin; ces données sont toujours détruites un mois après la validation du scrutin.”;

5° dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 5 est complété par les phrases suivantes:

“L’acte d’acceptation de la candidature peut être établi de manière commune à tous les candidats d’une même liste ou être établie individuellement pour un ou plusieurs candidats d’une même liste le cas échéant. Les données des candidats qui acceptent leur candidature peuvent être transmises en application de l’article 20^{ter} de la présente loi. Les nom et prénom tels qu’ils sont mentionnés sur le bulletin de vote, à l’exception du nom du conjoint ou du conjoint décédé utilisé en application de l’article 11, § 1^{er}, la liste de candidats sur laquelle figurent ces candidats ainsi que les résultats électoraux qui y sont associés, sont conservés et librement accessibles de manière illimitée, pour permettre la réalisation de recherche historique par toute personne, sur le site web des résultats électoraux du Service public fédéral Intérieur et auprès des Archives du Royaume.”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “door één van de drie ondertekenende kiezers, daartoe door de kandidaten in hun bewilligingsakte aangewezen, of door één van de twee kandidaten, daartoe aangewezen door de personen, bedoeld in artikel 17, § 3, 2°, van de bijzondere wet” vervangen door de woorden “door één van de drie kandidaten, daartoe aangewezen door de personen bedoeld in artikel 17, § 3, 1°, of in voorkomend geval, 2°, van de bijzondere wet”;

3° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden “, een burgemeester” ingevoegd tussen de woorden “een vrederechter” en de woorden “of een notaris”, worden de woorden “, het beroep” opgeheven, worden de woorden “bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983”, worden de woorden “, met uitzondering van het geslacht,” ingevoegd tussen de woorden “dezelfde vermeldingen” en het woord “aangebracht” en worden de woorden “of logo” opgeheven;

4° paragraaf 1, derde lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Het elektronisch adres van de kandidaat en zijn telefoonnummer mogen, mits zijn schriftelijk akkoord, door de voorzitter van het gewestbureau geregistreerd worden, teneinde doorgestuurd te worden naar de griffie van het Parlement, die deze gegevens nodig zal hebben om de verkozen verklaarde kandidaten na de verkiezingen te kunnen contacteren; deze gegevens worden echter vernietigd één maand na de validering van de stemming.”;

5° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid aangevuld met de volgende zinnen:

“De akte van bewilliging van de kandidaatstelling kan gezamenlijk voor alle kandidaten van éénzelfde lijst opgemaakt worden of individueel voor één of meerdere kandidaten van éénzelfde lijst in voorkomend geval. De gegevens van de kandidaten die hun kandidaatstelling aanvaarden, mogen doorgestuurd worden met toepassing van artikel 20^{ter} van deze wet. De namen en voornamen zoals vermeld op het stembiljet, met uitzondering van de naam van de echtgenoot of overleden echtgenoot gebruikt met toepassing van artikel 11, § 1, de kandidatenlijst waarop deze kandidaten voorkomen, alsook hun desbetreffende kiesresultaten, worden bewaard en zijn onbeperkt toegankelijk, met het oog op historisch onderzoek door elkeen, op de website van de kiesresultaten van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en bij het Rijksarchief.”;

6° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 6 est complété par la phrase suivante:

“Une fois l'acte de présentation remis au président du bureau régional, le candidat acceptant n'est plus autorisé à retirer valablement sa candidature qu'avec l'assentiment des signataires de l'acte et de tous ses colistiers.”;

7° le paragraphe 3, abrogé par la loi du 9 mai 1989, est rétabli dans la rédaction suivante:

“§ 3. Par leur signature, les électeurs et les membres sortants visés à l'article 17, § 3, 1 et 2°, de la loi spéciale, déclarent soutenir une liste de candidats dont ils ont pris connaissance du sigle, du nombre de candidats et de l'identité de ceux-ci.”.

Art. 13

Dans l'article 12, § 2bis, de la même loi, rétabli par la loi du 19 février 2003, les mots “et les logos” sont abrogés.

Art. 14

À l'article 14 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “ou logo” et les mots “ou le logo” sont abrogés;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les phrases “Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu sur le bulletin et est imprimé en majuscules. Le prénom suit et, à l'exception de l'initiale, est imprimé en minuscules.” sont remplacées par les phrases “Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu et est suivi du prénom. Le nom et le prénom de chaque candidat sont rédigés sur le bulletin de la même manière qu'ils sont rédigés sur la carte d'identité du candidat. Le Roi règle la manière dont le prénom utilisé par le candidat, qui est différent de celui mentionné sur la carte d'identité et qui est attesté par un acte de notoriété conformément à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 3, est rédigé sur le bulletin.”;

3° dans le paragraphe 2bis, le mot “digital” est inséré entre le mot “procès-verbal” et les mots “d'arrêt définitif”;

6° in paragraaf 1 wordt het zesde lid aangevuld met de volgende zin:

“Eens de voordrachtsakte aan de voorzitter van het gewestbureau overhandigd is, kan de bewilligende kandidaat zijn kandidaatstelling niet meer op geldige wijze intrekken, tenzij met de instemming van de ondertekenaars van de akte en van al zijn medekandidaten.”;

7° paragraaf 3, opgeheven bij de wet van 9 mei 1989, wordt hersteld als volgt:

“§ 3. Door hun handtekening verklaren de kiezers en de aftredende leden bedoeld in artikel 17, § 3, 1° en 2°, van de bijzondere wet, dat zij een kandidatenlijst ondersteunen waarvan zij kennis genomen hebben van het letterwoord, het aantal kandidaten en hun identiteit.”.

Art. 13

In artikel 12, § 2bis, van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 19 februari 2003, worden de woorden “en de logo's” opgeheven.

Art. 14

In artikel 14 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “of logo” en de woorden “of het logo” opgeheven;

2° in paragraaf 2, tweede lid, worden de zinnen “De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld op het stembiljet en wordt in hoofdletters gedrukt. De voornaam volgt en wordt, met uitzondering van de beginletter, in kleine letters gedrukt.” vervangen door de zinnen “De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld en de voornaam volgt. De naam en de voornaam van elke kandidaat worden op het stembiljet op dezelfde wijze vermeld als op de identiteitskaart van de kandidaat. Ingeval de door de kandidaat gebruikte voornaam verschillend is van de voornaam die op de identiteitskaart staat en als dit verschil verklaard wordt aan de hand van een akte van bekendheid overeenkomstig artikel 11, § 1, derde lid, dan bepaalt de Koning de manier waarop de door de kandidaat gebruikte voornaam op het stembiljet staat.”;

3° in paragraaf 2bis wordt het woord “digital” ingevoegd tussen het woord “het” en het woord “proces-verbaal”;

4° le paragraphe 2bis est complété par la phrase suivante:

“Le ministre de l’Intérieur assure la publication en ligne du procès-verbal d’arrêt définitif des listes de candidats, ce procès-verbal publié ne contenant pas les données des témoins des listes de candidats et ne contenant, en ce qui concerne les candidats, que les nom et prénom de ceux-ci.”.

5° dans le paragraphe 3, les mots “et au § 2 du présent article” sont abrogés;

6° dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, les mots “la veille” sont remplacés par les mots “au plus tard le jour”;

7° dans le texte néerlandais du paragraphe 5, alinéa 4, le mot “stemopnemingsbureau” est remplacé par le mot “telbureau”, le mot “stemopnemingsbureaus” est remplacé par le mot “telbureaus” et le mot “stemopneming” est remplacé par le mot “stemmentelling”.

Art. 15

Dans l’article 15, § 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Les instructions pour l’électeur [modèle I A], annexée à la présente loi, les dispositions du titre V et des articles 110 et 111 du Code électoral sont affichées dans la salle d’attente.”;

2° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Un exemplaire du Code électoral, de la loi spéciale et de la présente loi est disponible dans le bureau.

Un exemplaire de la liste des électeurs du bureau, distinct des deux exemplaires visés à l’article 142, alinéa 3, du Code électoral, est disponible dans le bureau pour consultation par les électeurs du bureau sur demande au président du bureau de vote qui assure la surveillance de cette consultation. Les éventuelles remarques sont mentionnées dans le procès-verbal du bureau de vote.

Cette liste est conservée dans une enveloppe prévue à cet effet qui est scellée après l’élection et qui est remise au membre du personnel communal, visé à l’article 6ter. Cette liste est détruite après que l’élection ait été définitivement validée ou annulée.”.

4° paragraaf 2bis wordt aangevuld met de volgende zin:

“De minister van Binnenlandse Zaken zorgt voor de online bekendmaking van het proces-verbaal van definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten; dit bekendgemaakte proces-verbaal bevat geen gegevens van de getuigen van de kandidatenlijsten en, wat de kandidaten betreft, alleen hun namen en voornamen.”

5° in paragraaf 3 worden de woorden “en § 2 van dit artikel” opgeheven;

6° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden “Op de vooravond van de verkiezing” vervangen door de woorden “Uiterlijk op de dag van de verkiezing”;

7° in paragraaf 5, vierde lid wordt het woord “stemopnemingsbureau” vervangen door het woord “telbureau”, wordt het woord “stemopnemingsbureaus” vervangen door het woord “telbureaus” en wordt het woord “stemopneming” vervangen door het woord “stemmentelling”.

Art. 15

In artikel 15, § 2, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De onderrichtingen voor de kiezer [model I A], bijgevoegd bij deze wet, en de bepalingen van titel V en van de artikelen 110 en 111 van het Kieswetboek worden in het wachtlokaal opgehangen.”;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“Een exemplaar van het Kieswetboek, van de bijzondere wet en van deze wet is in het bureau beschikbaar.

Een exemplaar van de kiezerslijst van het bureau, onderscheiden van de twee exemplaren zoals voorzien in artikel 142, derde lid, van het Kieswetboek, is beschikbaar in het bureau ter inzage door de kiezers van het bureau op aanvraag aan de voorzitter van het stembureau die toezicht houdt op deze inzage. Eventuele opmerkingen worden in het proces-verbaal van het stembureau genoteerd.

Deze lijst wordt bewaard in een hiertoe voorziene omslag die na de verkiezing terug wordt verzegeld en aan het personeelslid van het gemeentebestuur, zoals bedoeld in artikel 6ter, wordt overgedragen. Deze lijst wordt vernietigd nadat de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard is.”.

Art. 16

Dans l'article 16, § 3, alinéa 6, de la même loi, les mots "d'un guide ou d'un soutien" sont remplacés par les mots "de la personne de son choix".

Art. 17

Dans le titre II de la même loi, le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre IV est remplacé par l'intitulé "*Telling en algemene telling van de stemmen*".

Art. 18

À l'article 19 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 10 février 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais, le mot "*stemopneming*" est chaque fois remplacé par le mot "*telling*";

2° dans le texte néerlandais, le mot "*stemopnemingsbureau*" est chaque fois remplacé par le mot "*telbureau*";

3° dans le texte néerlandais, le mot "*stemopnemings-tabellen*" est chaque fois remplacé par les mots "*samen-vattende tabellen van de telling*";

4° dans le texte néerlandais, le mot "*stemopnemings-tabel*" est remplacé par les mots "*samenvattende tabel van de telling*";

5° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 11, le mot "digital" est inséré entre le mot "procès-verbal" et les mots "de son bureau" et les mots "et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif" sont abrogés;

6° dans le paragraphe 2, alinéa 2, le mot "proclame" est remplacé par les mots "peut proclamer";

7° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots "du bureau principal de canton" sont insérés entre les mots "le président" et les mots "fait parvenir";

8° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots "est remis" sont remplacés par les mots "peut être remis".

Art. 16

In artikel 16, § 3, zesde lid, van dezelfde wet, worden de woorden "door iemand laten begeleiden of bijstaan" vervangen door de woorden "door een persoon van zijn keuze laten bijstaan".

Art. 17

In titel II van dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk IV vervangen door het opschrift "*Telling en algemene telling van de stemmen*".

Art. 18

In artikel 19 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord "*stemopneming*" wordt telkens vervangen door het woord "*telling*";

2° het woord "*stemopnemingsbureau*" wordt telkens vervangen door het woord "*telbureau*";

3° het woord "*stemopnemings-tabellen*" wordt telkens vervangen door de woorden "*samenvattende tabellen van de telling*";

4° het woord "*stemopnemings-tabel*" wordt vervangen door de woorden "*samenvattende tabel van de telling*";

5° In paragraaf 1, elfde lid, wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord "het" en het woord "proces-verbaal" en worden de woorden "en een papieren versie van het proces-verbaal met daarop de samenvattende tabel" opgeheven;

6° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "wordt daarna door hem in het openbaar afgekondigd" vervangen door de woorden "mag daarna door hem in het openbaar afgekondigd worden";

7° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden "van het kantonhoofdbureau" ingevoegd tussen de woorden "de voorzitter" en de woorden "binnen 24 uren";

8° in paragraaf 3, eerste lid worden de woorden "wordt de telling of de voortzetting ervan uitgesteld" vervangen door de woorden "mag de telling of de voortzetting ervan uitgesteld worden".

Art. 19

À l'article 20 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “sont diffusés de manière électronique et” sont insérés entre les mots “des élus” et les mots “sont proclamés”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le mot “digital” est inséré entre le mot “procès-verbal” et les mots “de son bureau”;

3° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “Une version papier du procès-verbal de l'élection, dressé et signé séance tenante par les membres du bureau régional et les témoins, les” sont remplacés par le mot “Les”;

4° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Après la clôture des opérations du bureau principal de canton, les bulletins de vote valables, la liste avec les électeurs présents et les bulletins repris en exécution de l'article 16, § 3, alinéas 3, 4 et 5 de la présente loi, sont conservés par le président du bureau principal de canton sous sa responsabilité dans le chef-lieu du canton électoral. Le Parlement peut se les faire produire s'il le juge nécessaire.

Les bulletins non employés sont immédiatement envoyés au Président de l'Exécutif, qui en constate le nombre.

Ces pièces sont détruites lorsque l'élection est définitivement validée ou annulée.”;

5° dans le le texte néerlandais du paragraphe 3/2, alinéa 1^{er}, le mot “stemopnemingsproces” est remplacé par les mots “proces van de telling”.

Art. 20

L'article 20^{ter} de la même loi, inséré par la loi du 19 avril 2018, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 20^{ter}. Les données relatives aux candidats visées à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 3, à l'exception du numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, sont conservées pendant 30 ans après l'élection par le Service public fédéral Intérieur. Après cette période, ces données sont conservées

Art. 19

In artikel 20 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “elektronisch verspreid en” ingevoegd tussen het woord “worden” en de woorden “in het openbaar afgekondigd”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord “digitale” ingevoegd tussen het woord “het” en het woord “proces-verbaal”;

3° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “Een papieren versie van het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het gewestbureau en door de getuigen, de” vervangen door het woord “De”;

4° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Na de afsluiting van de verrichtingen van het kantonhoofdbureau worden de geldige stembiljetten, de lijst met de aanwezige kiezers en de stembiljetten die teruggenomen werden in uitvoering van artikel 16, § 3, derde, vierde en vijfde lid, van deze wet, door de voorzitter van het kantonhoofdbureau onder zijn verantwoordelijkheid bewaard in de hoofdplaats van het kieskanton. Indien dat nodig is, mag het Parlement deze documenten opvragen.

De niet-gebruikte biljetten worden onmiddellijk naar de voorzitter van de Executieve teruggestuurd, die het aantal ervan vaststelt.

De stembiljetten worden vernietigd nadat de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard is.”;

5° in paragraaf 3/2, eerste lid wordt het woord “stemopnemingsproces” vervangen door de woorden “proces van de telling”.

Art. 20

Artikel 20^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 april 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 20^{ter}. De gegevens betreffende de kandidaten bedoeld in artikel 11, § 1, derde lid, met uitzondering van het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, worden door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bewaard gedurende 30 jaar na de verkiezingen. Na deze periode

par les Archives du Royaume en application de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives.

Ces données peuvent être transmises, en vue de la réalisation de recherches scientifiques et/ou statistiques sur les candidats aux élections et sur le résultat des élections, aux personnes qui en font la demande par écrit, accompagnée d'une description précise du projet de recherche, répondant aux normes scientifiques en vigueur, comprenant une énumération suffisamment détaillée de la série de données à consulter et décrivant les méthodes d'analyse.”

Art. 21

Dans la même loi, il est inséré un article 20^{quater} rédigé comme suit:

“Art. 20^{quater}. L'article 203^{bis} du Code électoral s'applique à l'élection du Parlement.

Toutefois pour cette application, il y a lieu:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 2, de remplacer les mots “dans les cas visés à l'article 105, au moins six semaines avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins vingt jours avant celui de l'élection” par les mots “au moins six semaines avant le jour de l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, au moins vingt jours avant celui de l'élection”;

2° dans le paragraphe 4, les mots “des bureaux principaux de circonscription” sont remplacés par les mots “du bureau régional”.

Art. 22

Dans l'article 21, § 2, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots “ou logo” sont abrogés.

Art. 23

Dans l'article 23 de la même loi, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 6 janvier 2014, le mot “désigne” est remplacé par les mots “peut désigner”.

worden deze gegevens door het Rijksarchief bewaard met toepassing van de Archiefwet van 24 juni 1955.

Met het oog op de uitvoering van wetenschappelijke en/of statistische onderzoeken over de verkiezingskandidaten en de kiesresultaten, mogen deze gegevens meegedeeld worden aan de personen die daartoe een schriftelijke aanvraag indienen. Deze aanvraag bevat een nauwkeurige beschrijving van het onderzoeksproject, dat aan de geldende wetenschappelijke normen voldoet, alsook een voldoende gedetailleerde opsomming van de te raadplegen gegevens en een beschrijving van de analysemethodes.”

Art. 21

In dezelfde wet wordt een artikel 20^{quater} ingevoegd, luidende:

“Art. 20^{quater}. Artikel 203^{bis} van het Kieswetboek is van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Echter, voor deze toepassing:

1° worden in paragraaf 2, tweede lid, de woorden “minstens zes weken vóór de dag van de verkiezing in de in artikel 105 bedoelde gevallen en minstens twintig dagen vóór de dag van de verkiezing in het in artikel 106 bedoelde geval” vervangen door de woorden “minstens zes weken vóór de dag van de verkiezing, of, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, minstens twintig dagen vóór de dag van de verkiezing”;

2° worden in paragraaf 4 de woorden “de kieskringhoofdbureaus” vervangen door de woorden “het gewestbureau”.

Art. 22

In artikel 21, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de woorden “of logo” opgeheven.

Art. 23

In artikel 23 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 6 januari 2014, worden de woorden “wijst de magistraat aan” vervangen door de woorden “kan de magistraat aanwijzen”.

Art. 24

À l'article 24 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, le mot "*stemopnemingsbureaus*" est remplacé par le mot "*telbureaus*";

2° dans l'alinéa 4, les mots "peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A ou, le cas échéant," sont insérés entre les mots "bureau principal de canton B" et les mots "est présidé".

Art. 25

À l'article 25 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "ou logo" sont chaque fois abrogés;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin avant 10 heures," sont abrogés;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots " , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée à l'alinéa 2 et au plus tôt à 10 heures" sont remplacés par les mots " , après la réception de la notification visée à l'alinéa 2,".

Art. 26

Dans le texte néerlandais des articles 26, 32 et 39 de la même loi, le mot "*stemopnemingsbureau*" est chaque fois remplacé par le mot "*telbureau*", le mot "*stemopnemingsbureaus*" est chaque fois remplacé par le mot "*telbureaus*", et le mot "*stemopnemingsverrichtingen*" est chaque fois remplacé par le mot "*telverrichtingen*".

Art. 27

Dans l'article 27 de la même loi, remplacé par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 27 mars 2006,

Art. 24

In artikel 24 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid wordt het woord "stemopnemingsbureaus" vervangen door het woord "telbureaus";

2° in het vierde lid worden de woorden "Het hoofdbureau van het kanton B wordt voorgezeten" vervangen door de woorden "Het hoofdbureau van kanton B kan voorgezeten worden door dezelfde persoon als het hoofdbureau van kanton A of, in voorkomend geval,".

Art. 25

In artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden "of logo" telkens opgeheven;

2° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 10 uur," opgeheven;

3° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden "Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie en ten vroegste om 10 uur, over tot" vervangen door de woorden "Na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot".

Art. 26

In de artikelen 26, 32 en 39 van dezelfde wet wordt het woord "stemopnemingsbureau" telkens vervangen door het woord "telbureau", wordt het woord "stemopnemingsbureaus" telkens vervangen door het woord "telbureaus" en wordt het woord "stemopnemingsverrichtingen" telkens vervangen door het woord "telverrichtingen".

Art. 27

In artikel 27 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006,

le mot “majeurs” est inséré entre les mots “électeurs belges” et les mots “inscrits aux registres”.

Art. 28

Dans l'article 30, alinéa 4, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots “peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A ou, le cas échéant,” sont insérés entre les mots “bureau principal de canton B” et les mots “est présidé”.

Art. 29

À l'article 31 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots “ou logo” sont chaque fois abrogés;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots “, au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin avant 10 heures,” sont abrogés;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots “, ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée à l'alinéa 2 et au plus tôt à 10 heures” sont remplacés par les mots “, après la réception de la notification visée à l'alinéa 2,”;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots “cinquante et unième jour” sont remplacés par les mots “cinquante-deuxième jour”.

Art. 30

Dans l'article 36, alinéa 1^{er} de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, le mot “désigne” est remplacé par les mots “peut désigner”.

wordt het woord “meerderjarige” ingevoegd tussen de woorden “de lijst van de” en de woorden “Belgische kiezers”.

Art. 28

In artikel 30, vierde lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de woorden “Het hoofdbureau van kanton B wordt voorgezeten” vervangen door de woorden “Het hoofdbureau van kanton B kan voorgezeten worden door dezelfde persoon als het hoofdbureau van kanton A of, in voorkomend geval,”.

Art. 29

In artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden “of logo” telkens opgeheven;

2° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 10 uur,” opgeheven;

3° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het gewestbureau, na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie en ten vroegste om 10 uur, over tot” vervangen door de woorden “Na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie gaat de voorzitter van het gewestbureau over tot”;

4° in paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden “éénenvijftigste dag” vervangen door de woorden “tweeënvijftigste dag”.

Art. 30

In artikel 36 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Hoofdstad voor de verkiezing van het Europees Parlement kan de eerste magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn gerechtelijk ambt vervangt, aanwijzen als voorzitter van het hoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de tweede magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn gerechtelijk ambt vervangt, als voorzitter van het gewestbureau.”.

Art. 31

Dans l'article 37, alinéa 5, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots "peuvent être présidés par la même personne que le bureau principal de canton C ou" sont insérés entre les mots "bureau principal de canton B" et les mots "sont, le cas échéant".

Art. 32

À l'article 38 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "ou logo" sont chaque fois abrogés;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 4, les mots "cinquante et unième jour" sont remplacés par les mots "cinquante-deuxième jour".

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin avant 14 heures," sont abrogés;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin avant 14 heures," sont abrogés;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots "ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3 et au plus tôt à 14 heures" sont remplacés par les mots " , après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3,";

6° dans le paragraphe 3, alinéa 5, les mots "cinquante et unième jour" sont remplacés par les mots "cinquante-deuxième jour".

Art. 33

Dans l'article 40 de la même loi, inséré par la loi du 17 décembre 1998 et modifié par la loi du 27 mars 2006, le mot "majeurs" est inséré entre les mots "électeurs belges" et les mots "inscrits aux registres".

Art. 31

In artikel 37, vijfde lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de woorden "kunnen voorgezeten worden door dezelfde persoon als het kantonhoofdbureau C of" ingevoegd tussen de woorden "Het hoofdbureau A en het hoofdbureau B van het kanton" en het woord "worden".

Art. 32

In artikel 38 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden "of logo" telkens opgeheven;

2° in paragraaf 2, vierde lid, worden de woorden "éénenvijftigste dag" vervangen door de woorden "tweeënvijftigste dag".

3° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 14 uur," opgeheven;

4° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 14 uur," geschrapt;

5° in paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden "Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het gewestbureau, na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 14 uur, over tot" vervangen door de woorden "Na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het gewestbureau over tot";

6° in paragraaf 3, vijfde lid, worden de woorden "éénenvijftigste dag" vervangen door de woorden "tweeënvijftigste dag".

Art. 33

In artikel 40 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers".

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone

Art. 34

Dans l'article 3, § 1^{er} de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, modifié par la loi du 27 mars 2006, le mot "9bis" est remplacé par le mot "8".

Art. 35

À l'article 5, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 mars 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, le mot "9bis" est remplacé par le mot "8";

2° le paragraphe 2 est complété par les mots "et à l'exception de la condition de nationalité à laquelle il est satisfait au plus tard lors de la remise des actes de présentation".

Art. 36

À l'article 7 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est complété par les phrases suivantes:

"Pour cette opération, le collège des bourgmestre et échevins charge le Service public fédéral Intérieur de lui fournir gratuitement et de manière digitale les données, de chaque personne satisfaisant aux conditions de l'électorat inscrite aux registres de la population, qui sont visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 4, du présent article. Ces données sont détruites le lendemain du jour de la validation des élections.";

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, les mots "le sexe, la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques" sont remplacés par les mots "la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques";

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 34

In artikel 3, § 1, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "9bis" vervangen door het woord "8".

Art. 35

In artikel 5, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het woord "9bis" vervangen door het woord "8";

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met de woorden "en met uitzondering van de nationaliteitsvoorwaarde waaraan uiterlijk bij de indiening van de voordrachtsakten voldaan is".

Art. 36

In artikel 7 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het eerste lid aangevuld met de volgende zinnen:

"Voor deze verrichting belast het college van burgemeester en schepenen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken ermee hem kosteloos en digitaal de gegevens te leveren van elke persoon die aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden voldoet en in de bevolkingsregisters is ingeschreven. Deze gegevens, bedoeld in paragraaf 1, vierde lid, van dit artikel, worden vernietigd de dag na de geldigverklaring van de verkiezing.";

2° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden "het geslacht, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen" vervangen door de woorden "de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen";

3° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “la liste des électeurs répartis par section au commissaire d’arrondissement” sont remplacés par les mots “la liste des bureaux de vote établis dans la commune au commissaire d’arrondissement. Cette liste mentionne le nombre d’électeurs inscrits par bureau de vote, l’adresse du bureau de vote et la destination habituelle du local servant de bureau de vote”.

Art. 37

Dans l’article 7bis, § 3, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 14 avril 2009, les mots “l’article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983” sont remplacés par les mots “l’article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983”.

Art. 38

À l’article 10 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 avril 1994, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 2, les mots “jusqu’au jour de l’élection à midi” sont remplacés par les mots “jusqu’à l’heure de fermeture des bureaux de vote dans la commune”;

2° dans l’alinéa 5, les mots “, le sexe” sont abrogés.

3° l’alinéa 6 est abrogé.

Art. 39

Dans le texte néerlandais des articles 11, 37, 39, 42 et 43 de la même loi, le mot “stemopneming” est chaque fois remplacé par le mot “telling”.

Art. 40

À l’article 11 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots “de la commune chef-lieu du canton” sont remplacés par les mots “de la circonscription”;

2° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. Le bureau principal de la circonscription est constitué au moins six mois avant l’élection, ou, en cas

3° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “de lijst van de per sectie verdeelde kiezers, naar de arrondissementscommissaris” vervangen door de woorden “de lijst van de in de gemeente georganiseerde stembureaus naar de arrondissementscommissaris. Deze lijst vermeldt het aantal kiezers ingeschreven per stembureau, het adres van het stembureau en de bestemming die het lokaal dat als stembureau dient, gewoonlijk heeft.”

Art. 37

In artikel 7bis, § 3, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 april 2009, worden de woorden “artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983” vervangen door de woorden “artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983”.

Art. 38

In artikel 10 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “tot op de dag van de stemming ‘s middags” vervangen door de woorden “tot het sluitingsuur van de stembureaus in de gemeente”;

2° in het vijfde lid worden de woorden “, het geslacht” opgeheven;

3° het zesde lid wordt opgeheven.

Art. 39

In de artikelen 11, 37, 39, 42 en 43 van dezelfde wet wordt het woord “stemopneming” telkens vervangen door het woord “telling”.

Art. 40

In artikel 11 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “van de hoofdplaats van het kanton” vervangen door de woorden “van de kieskring”;

2° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

“§ 4. Het kieskringshoofdbureau is minstens zes maanden vóór de verkiezing samengesteld of, in geval van

d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, au moins trente-trois jours avant l'élection. Le bureau principal du canton de Saint-Vith est constitué au moins quatre mois avant l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, au moins trente-trois jours avant l'élection.”;

3° dans le paragraphe 6, les mots “ministre de l'Intérieur” sont remplacés par les mots “Service public fédéral Intérieur” et le paragraphe est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Les données transmises, qui seront utilisées en vue de pouvoir prendre contact avec ces présidents dans le cadre de la gestion des opérations électorales et en vue de gérer les accès des utilisateurs au logiciel, visé à l'article 165, alinéas 1 à 3, du Code électoral, sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse électronique et le numéro de téléphone.

Ces données sont, moyennant l'accord préalable des personnes concernées, conservées par le Service public fédéral Intérieur jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises.”.

Art. 41

Dans la même loi, il est inséré un article 11/1 rédigé comme suit:

“Art. 11/1. Le collège communal désigne dans chaque commune au moins quatre mois avant le jour de l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, au moins trente-cinq jours avant celui de l'élection, un membre du personnel de l'administration communale chargé de la coordination des tâches relatives à l'organisation des élections qui sont attribuées au collège communal. Cette personne est le point de contact de la commune pour les bureaux électoraux principaux, pour le Service public fédéral Intérieur et pour les citoyens.

Les coordonnées du membre du personnel communal visé à l'alinéa 1^{er} sont transmises par voie digitale au Service public fédéral Intérieur dans les vingt-quatre heures suivant sa désignation.

Les données transmises, qui seront utilisées en vue de pouvoir prendre contact avec ces personnes dans

buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 6, § 2, minstens drieëndertig dagen vóór de verkiezing. Het hoofdbureau van het kanton Sankt-Vith is minstens vier maanden vóór de verkiezing samengesteld of, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 6, § 2, minstens drieëndertig dagen vóór de verkiezing.”;

3° in paragraaf 6 worden de woorden “minister van Binnenlandse Zaken” vervangen door de woorden “Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken” en de paragraaf wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De doorgestuurde gegevens, die gebruikt zullen worden om met deze voorzitters contact te kunnen opnemen in het kader van het beheer van de kiesverrichtingen en om de toegang van de gebruikers tot de software, bedoeld in artikel 165, eerste tot derde lid, van het Kieswetboek, te beheren, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het elektronisch adres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden, mits het voorafgaande akkoord van de betrokken personen, door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bewaard tot de dag van de verkiezingen die volgt op de verkiezingen waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.”.

Art. 41

In dezelfde wet wordt een artikel 11/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 11/1. Het gemeentecollege wijst in elke gemeente minstens vier maanden vóór de dag van de verkiezing en, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 6, § 2, minstens vijfendertig dagen vóór de dag van de verkiezingen, een personeelslid van het gemeentebestuur aan dat belast is met de coördinatie van de taken betreffende de organisatie van de verkiezing die aan het gemeentecollege toebehoren. Deze persoon is het contactpunt van de gemeente voor de kieshoofdbureaus, de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en de burgers.

De contactgegevens van het in het eerste lid bedoelde personeelslid van de gemeente worden digitaal naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken doorgestuurd binnen de vierentwintig uur na de aanwijzing van de persoon.

De doorgestuurde gegevens, die gebruikt zullen worden om met deze personen contact te kunnen opnemen in het

le cadre de la gestion des opérations électorales et en vue de gérer les accès de ces personnes au logiciel permettant aux communes de transmettre les informations relatives aux bureaux de vote et de dépouillement, sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse électronique et le numéro de téléphone.

Ces données sont, moyennant l'accord préalable des personnes concernées, conservées par le Service public fédéral Intérieur jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises.

Le membre du personnel de la commune chef-lieu de canton a le droit d'assister aux réunions du bureau principal de canton avec voix consultative.”.

Art. 42

L'article 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété par la phrase suivante:

“Le commissaire d'arrondissement peut, sur demande motivée de la commune, autoriser qu'une section de vote comporte plus de 800 électeurs sans toutefois que celle-ci ne compte plus de 840 électeurs.”.

Art. 43

Dans l'article 13, de la même loi, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 21 mai 2018, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

§ 2. “Quatorze jours au moins avant celui de l'élection, le collège communal met à disposition, d'une part, du président du bureau principal de canton de manière électronique un extrait certifié exact des listes des électeurs dressées par section et, d'autre part, de chaque président de bureau de vote deux extraits certifiés exacts de la liste des électeurs appelés à voter dans sa section”.

Art. 44

Dans le texte néerlandais des articles 14, 19, 20, 38, 42, 54, 60, 64 et 66 de la même loi, le mot “stemopnemingsbureaus” est chaque fois remplacé par le mot “telbureaus”.

kader van het beheer van de kiesverrichtingen en om de toegang van de-ze personen tot de software waarmee de gemeenten de informatie betreffende de stem- en telbureaus kunnen uitwisselen, te beheren, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het electronisch adres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden, mits het voorafgaande akkoord van de betrokken personen, door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bewaard tot de dag van de verkiezingen die volgt op de verkiezingen waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.

Het personeelslid van de gemeente die kantonhoofdplaats is, heeft het recht om de vergaderingen van het kantonhoofdbureau met adviserende stem bij te wonen.”.

Art. 42

Artikel 12, § 1, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende zin:

“De arrondissementscommissaris kan, op gemotiveerd verzoek van de gemeente, toelaten dat een stemafdeling meer dan 800 kiezers bevat, maar evenwel niet meer dan 840 kiezers.”.

Art. 43

§ 2. In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en van 21 mei 2018, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§2. Het gemeentecollege stelt enerzijds een voor echt verklaard uittreksel van de kiezerslijst, opgemaakt per stemafdeling, elektronisch ter beschikking van de voorzitter van het kantonhoofdbureau en stelt anderzijds twee voor echt verklaarde uittreksels uit de lijst van de kiezers die opgeroepen werden om te stemmen in de desbetreffende afdeling, ter beschikking van elke voorzitter van een stembureau, dit telkens ten minste veertien dagen vóór de verkiezingsdag”.

Art. 44

In de artikelen 14, 19, 20, 38, 42, 54, 60, 64 en 66 van dezelfde wet wordt het woord “stemopnemingsbureaus” telkens vervangen door het woord “telbureaus”.

Art. 45

Dans le texte néerlandais des articles 14, 20, 30, 37, 38, 39, 42, 54, 60 et 66 de la même loi, le mot “*stemopnemingsbureau*” est chaque fois remplacé par le mot “*telbureau*”.

Art. 46

À l'article 14 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“Le président du bureau principal de la circonscription, pour ce qui concerne le canton d'Eupen, et le président du bureau principal du canton de Saint-Vith peuvent, s'il le juge nécessaire, procéder à la désignation de présidents suppléants de bureau de vote et de dépouillement.”;

b) dans le paragraphe 1^{er}, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par les alinéas suivants:

“Les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont désignées, de manière aléatoire en veillant à prendre les mesures suffisantes pour garantir ce caractère aléatoire, parmi les catégories suivantes:

1° les magistrats de l'Ordre judiciaire;

2° les stagiaires judiciaires;

3° les avocats et les avocats stagiaires;

4° les notaires;

5° les huissiers de justice;

6° les greffiers en chef, les greffiers chef de service et les greffiers des cours, tribunaux et justices de paix ainsi que les secrétaires en chef, les secrétaires chef de service et les secrétaires de parquet;

7° les titulaires des professions réglementées suivantes: agent immobilier, architecte, expert-comptable, géomètre-expert, pharmacien et réviseur d'entreprises;

8° les titulaires de fonctions relevant de l'État, des communautés et des régions et les titulaires d'un grade équivalent relevant des provinces, des communes, des centres publics d'aide sociale, de tout organisme d'intérêt public visé ou non par la loi du 16 mars 1954 relative

Art. 45

In de artikelen 14, 20, 30, 37, 38, 39, 42, 54, 60 en 66 van dezelfde wet wordt het woord “stemopnemingsbureau” telkens vervangen door het woord “telbureau”.

Art. 46

In artikel 14 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in paragraaf 1 wordt het tweede lid aangevuld met de volgende zin :

“De voorzitter van het kieskringhoofdbureau, wat het kanton Eupen betreft, en de voorzitter van het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith kunnen, indien zij dat nodig achten, plaatsvervangende voorzitters voor de stem- en telbureaus aanwijzen.”;

b) in paragraaf 1 worden het derde en vierde lid vervangen als volgt:

“De in het eerste lid, 1° tot 3°, bedoelde personen worden, willekeurig en ervoor zorgend dat er voldoende maatregelen genomen worden om dit willekeurige karakter te garanderen, aangewezen onder de volgende categorieën:

1° de magistraten van de Rechterlijke Orde;

2° de gerechtelijke stagiaires;

3° de advocaten en de stagedoende advocaten;

4° de notarissen;

5° de gerechtsdeurwaarders;

6° de hoofdgriffiers, de griffiers-hoofden van dienst en de griffiers van de hoven, rechtbanken en vrederegerechten, alsook de hoofdsecretarissen, de secretarissen-hoofden van dienst en de parketsecretarissen;

7° de beoefenaars van de volgende gereguleerde beroepen: makelaar, architect, accountant, landmeter-expert, apotheker en bedrijfsrevisor;

8° de bekleders van een ambt die onder de Staat, de gemeenschappen en de gewesten ressorteren en de bekleders van een gelijkwaardige graad die ressorteren onder de provincies, gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, instellingen van openbaar nut

au contrôle de certains organismes d'intérêt public ou des entreprises publiques autonomes visées par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

9° le personnel enseignant.

Si le président du bureau principal de la circonscription, pour ce qui concerne le canton d'Eupen, et le président du bureau principal du canton de Saint-Vith rencontrent des difficultés à former les bureaux de vote et de dépouillement de manière telle que le bon déroulement du scrutin pourrait en être affecté, ils peuvent de manière motivée procéder aux désignations visées à l'alinéa 3 sans que le caractère aléatoire ne puisse être garanti.

Au besoin, les désignations sont effectuées parmi les volontaires et parmi les électeurs de la circonscription électorale.

En vue de permettre aux autorités concernées de constituer les listes visées au paragraphe 7, alinéa 1^{er}, 1°, l'Office national de sécurité sociale, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, la Banque-Carrefour des Entreprises ainsi que les associations professionnelles des catégories visées à l'alinéa 3, 3°, 4°, 5° et 7°, transmettent le nom, prénoms, numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, adresse et profession, des personnes visées à l'alinéa 3, 1° à 9°, aux administrations communales où ces personnes ont leur résidence principale. Les administrations communales enregistrent ces données dans les registres de la population.

Le Roi détermine les modalités de communication électronique des données visées à l'alinéa 6, en ce compris la fréquence de cette communication, les moyens électroniques utilisés et la gestion des données reçues en cas de fin d'exercice d'une profession visée à l'alinéa 3, 1° à 9°;

c) dans le paragraphe 2, les mots "se complète lui-même" sont remplacés par les mots "se complète lui-même ou fait appel, si le président du bureau principal de canton a fait usage de cette possibilité, à un président suppléant désigné en application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2";

al dan niet bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, of autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

9° het onderwijzend personeel.

Indien de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, wat het kanton Eupen betreft, en de voorzitter van het kantonhoofdbureau, wat het kanton Sankt-Vith betreft, zodanige problemen ondervinden bij het samenstellen van de stem- en telbureaus dat het goede verloop van de stemming erdoor in het gedrang zou komen, mogen zij, op gemotiveerde wijze, overgaan tot de aanwijzingen bedoeld in het derde lid, zonder dat het willekeurige karakter gegarandeerd is.

Indien nodig, gebeuren de aanwijzingen onder de vrijwilligers en onder de kiezers van de kieskring.

Opdat de betrokken overheden de in paragraaf 7, eerste lid, 1°, bedoelde lijsten zouden kunnen samenstellen, sturen de Rijksdienst voor de Sociale zekerheid, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, de Kruispuntbank van de Sociale zekerheid, de Kruispuntbank van Ondernemingen alsmede de beroepsverenigingen van de categorieën bedoeld in het derde lid, 3°, 4°, 5° en 7°, de naam, de voornamen, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, het adres en het beroep van de in het derde lid, 1° tot 9°, bedoelde personen door naar de gemeentebesturen waar deze personen hun hoofdverblijfplaats gevestigd hebben. De gemeentebesturen registreren deze gegevens in de bevolkingsregisters.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de elektronische uitwisseling van de in het zesde lid bedoelde gegevens, met inbegrip van de regelmaat van deze uitwisseling, de gebruikte elektronische middelen en het beheer van de ontvangen gegevens in geval van stopzetting van een beroep bedoeld in het derde lid, 1° tot 9°;

c) in paragraaf 2 worden de woorden "zorgt het bureau voor de nodige aanvulling" vervangen door de woorden "zorgt het bureau zelf voor de nodige aanvulling of doet het een beroep op een met toepassing van paragraaf 1, tweede lid, aangewezen plaatsvervangende voorzitter, als de voorzitter van het kantonhoofdbureau deze mogelijkheid gebruikt heeft";

d) dans le paragraphe 4, les mots “parmi les électeurs de la section sachant lire et écrire” sont remplacés par les mots “de préférence parmi les électeurs de la section”;

e) le paragraphe 7 est remplacé par ce qui suit:

“§ 7. Durant le deuxième mois qui précède celui de l’élection, ou dès que la date du scrutin est fixée en cas d’élection extraordinaire organisée en application de l’article 6, § 2, le collège communal transmet électroniquement au bureau principal de canton dont la commune fait partie:

1° une liste reprenant les personnes susceptibles d’être investies d’une des fonctions mentionnées au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, qui appartiennent aux catégories visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, 1° à 9°, et qui sont électeurs dans le canton électoral. Cette liste qui comprend les nom, prénoms, numéro d’identification visé à l’article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, adresse et profession de ces personnes, est transmise au plus tard le trente-troisième jour avant l’élection;

2° une liste reprenant les électeurs qui pourraient être désignés, conformément au paragraphe 4, à raison de vingt-quatre personnes par section de vote. Cette liste, comportant les mêmes informations que celles visées au 1°, ne peut comprendre les personnes visées au 1°. Elle est transmise au président du bureau principal de canton trente-trois jours au moins avant l’élection.

Les listes visées à l’alinéa 1^{er} sont détruites le surlendemain du jour de la validation des élections.”;

f) dans le paragraphe 9, les mots “bureaux principaux” sont remplacés par les mots “présidents des bureaux principaux”.

Art. 47

Dans le texte néerlandais de l’article 15 de la même loi, le mot “*stemopnemings-*” est remplacé par le mot “*tel-*”.

Art. 48

L’article 17 de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 17. Une liste des bureaux de vote et de dépouillement est dressée par canton électoral. Cette liste indique, par bureau, le numéro de celui-ci et son adresse.

d) in paragraaf 4 worden de woorden “onder de kiezers van de afdelingen die kunnen lezen en schrijven” vervangen door de woorden “bij voorkeur onder de kiezers van de stemafdeling”;

e) paragraaf 7 wordt vervangen als volgt:

“§ 7. Tijdens de tweede maand die voorafgaat aan die van de verkiezing of zodra de datum van de stemming vastgesteld is in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 6, § 2, verstuurt het gemeentecollege elektronisch naar het kantonhoofdbureau waarvan de gemeente deel uitmaakt:

1° een lijst met de personen die in aanmerking komen om één van de functies vermeld in paragraaf 1, eerste lid, 1° tot 3° uit te oefenen, behoren tot de categorieën bedoeld in paragraaf 1, derde lid, 1° tot 9°, en kiezers zijn in het kieskanton. Deze lijst die de naam, de voornamen, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, het adres en het beroep van die personen vermeldt, wordt uiterlijk de drieëndertigste dag vóór de verkiezing doorgestuurd;

2° een lijst met de kiezers die krachtens paragraaf 4 aangewezen zouden kunnen worden ten belope van vierentwintig personen per stemafdeling. Deze lijst, die dezelfde informatiegegevens bevat als die bedoeld in de bepaling onder 1°, mag geen personen bevatten die bedoeld worden in de bepaling onder 1°. Deze lijst wordt uiterlijk drieëndertig dagen vóór de verkiezing naar de voorzitter van het kantonhoofdbureau doorgestuurd.

De in het eerste lid bedoelde lijsten worden de tweede dag na de geldigverklaring van de verkiezing, vernietigd.”;

f) in paragraaf 9 worden de woorden “kantonhoofdbureaus” vervangen door de woorden “voorzitters van de kantonhoofdbureaus”.

Art. 47

In artikel 15 van dezelfde wet wordt het woord “stemopnemings-” vervangen door het woord “tel-”.

Art. 48

Artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 17. Per kieskanton wordt een lijst met de stem- en telbureaus opgemaakt. Deze lijst vermeldt per bureau het bureaunummer en het adres ervan.

Cette liste est transmise de manière électronique par le bureau principal de canton au Service public fédéral Intérieur qui prend les mesures nécessaires pour en permettre la consultation en ligne par le public. De même, le président du bureau principal du canton transmet cette liste au commissaire d'arrondissement qui prend les mesures nécessaires pour en permettre la consultation par le public par voie d'affichage.”

Art. 49

Dans l'article 18, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, la phrase “Pour cette formation, le président du bureau choisit quatre assesseurs parmi toutes les personnes dont il a été informé de la désignation par le président du bureau principal de canton conformément à l'article 14, § 5, alinéa 4.” est insérée entre les mots “trois quarts.” et les mots “Si à ce moment”.

Art. 50

Dans le texte néerlandais des articles 20, 54, 60 et 66 de la même loi, le mot “*stemopnemingsverrichtingen*” est chaque fois remplacé par le mot “*telverrichtingen*”.

Art. 51

À l'article 20 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Les présentations de candidats sont déposées de manière électronique auprès du président du bureau principal de la circonscription électorale ou entre ses mains au plus tard le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection à 12 heures ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, au plus tard le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection à 12 heures. Si la présentation de candidats est déposée entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale, cette opération se déroule le vendredi cinquante-huitième jour avant celui de l'élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, le vendredi trentième jour avant celui de l'élection,

Het kantonhoofdbureau verstuurt deze lijst elektronisch naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, die de nodige maatregelen neemt opdat het publiek de lijst online zou kunnen raadplegen. Bovendien verstuurt de voorzitter van het kantonhoofdbureau deze lijst naar de arrondissementscommissaris, die de nodige maatregelen neemt, door de lijst op te hangen, opdat het publiek deze zou kunnen raadplegen.”.

Art. 49

In artikel 18, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, wordt de zin “Voor deze vorming kiest de bureauvoorzitter vier bijzitters onder alle personen van wie hij weet dat ze door de voorzitter van het kantonhoofdbureau aangewezen werden overeenkomstig artikel 14, § 5, vierde lid.” ingevoegd tussen de woorden “kwart voor acht.” en de woorden “Indien op dat ogenblik”.

Art. 50

In de artikelen 20, 54, 60 en 66 van dezelfde wet wordt het woord “stemopnemingsverrichtingen” telkens vervangen door het woord “telverrichtingen”.

Art. 51

In artikel 20 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De voordrachten van de kandidaten worden elektronisch bij de voorzitter van het kieskringbureau ingediend of persoonlijk aan hem overhandigd uiterlijk op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezing om 12 uur, of in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 6, § 2, uiterlijk op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de dag van de verkiezing, om 12 uur. Indien de kandidatenvoordrachten persoonlijk aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau overhandigd worden, gebeurt dat op vrijdag, de achteenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezing, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezing, tussen 9 en 12 uur of, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 6, § 2, op vrijdag, de dertigste dag vóór de dag

entre 14 et 16 heures, ou le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures.”;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “mardi cinquième” sont remplacés par les mots “mardi douzième”;

3° dans le paragraphe 3, les mots “recevra les présentations de candidats” sont remplacés par les mots “recevra physiquement les présentations de candidats. Ces informations sont également publiés en ligne par le Service public fédéral Intérieur”.

Art. 52

À l'article 21 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “Chaque formation politique représentée au Parlement peut déposer une proposition en vue d'obtenir la protection du sigle ou logo” sont remplacés par les mots “Chaque formation politique, représentée par au moins un parlementaire au Parlement, ceci à la suite du dépôt de listes de candidats lors de la dernière élection du Parlement, peut déposer un acte demandant la protection du sigle”;

2° dans les alinéas 2, 3, 6 et 7, les mots “ou logo” sont chaque fois abrogés;

3° dans les alinéas 5 et 6, les mots “ou logos” sont chaque fois abrogés.

Art. 53

À l'article 22 de la même loi, modifiée en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante:

“Par leur signature, les électeurs et les membres sortants du Parlement déclarent soutenir une liste de candidats dont ils ont pris connaissance du sigle, du nombre de candidats et de l'identité de ceux-ci.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “par un au moins de trois électeurs signataires désignés à cet effet par les candidats ou par un au moins des deux candidats désignés

van de verkiezing, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de dag van de verkiezing, tussen 9 en 12 uur.”;

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “dinsdag, de vijfde” vervangen door de woorden “dinsdag, de twaalfde”;

3° in paragraaf 3 worden de woorden “de voordrachten van kandidaten in ontvangst zal nemen” vervangen door de woorden “de voordrachten van kandidaten fysiek in ontvangst zal nemen. De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken publiceert deze informatie tevens online.”.

Art. 52

In artikel 21 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “Elke in het Parlement vertegenwoordigde politieke formatie kan een voorstel indienen om het letterwoord of logo te beschermen” vervangen door de woorden “Elke politieke formatie die door minstens één parlamentslid vertegenwoordigd is in het Parlement, kan, naar aanleiding van de neerlegging van kandidatenlijsten bij de laatste verkiezing van het Parlement, een akte indienen om de bescherming van het letterwoord te vragen”;

2° in het tweede, derde, zesde en zevende lid worden de woorden “of logo” telkens opgeheven;

3° in het vijfde en zesde lid worden de woorden “of logo's” telkens opgeheven.

Art. 53

In artikel 22 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Door hun handtekening verklaren de kiezers en de aftredende leden van het Parlement dat zij een kandidatenlijst ondersteunen waarvan zij kennis genomen hebben van het letterwoord, het aantal kandidaten en hun identiteit.”;

2° in het tweede lid worden de woorden “door ten minste één van de drie kiezers-ondertekenaars die daartoe zijn aangewezen door de kandidaten of door

à cet effet par les membres du Parlement présentants” sont remplacés par les mots “par un des trois candidats désignés soit par les électeurs de la circonscription présentants, soit par les membres du Parlement présentants”;

3° dans l’alinéa 3, les mots “, un bourgmestre” sont insérés entre les mots “un juge de paix” et les mots “ou un notaire”, les mots “, la profession” sont abrogés, les mots “l’article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983” sont remplacés par les mots “l’article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983”, les mots “, à l’exception du sexe,” sont insérés entre les mots “mêmes indications” et les mots “sont, le cas échéant” et l’alinéa est complété par la phrase suivante:

“Avec l’accord écrit du candidat, l’adresse électronique de celui-ci et son numéro de téléphone peuvent être enregistrés par le président du bureau principal de circonscription en vue d’être transmise au greffe du Parlement qui pourra se servir de ces données en vue de contacter les candidats désignés élus après le scrutin; ces données sont toutefois détruites un mois après la validation du scrutin.”;

4° dans l’alinéa 4, les mots “ou le logo”, et “ou logo” sont abrogés et les mots “Le logo est la représentation graphique du nom de la liste et est composé au plus de dix-huit caractères” sont remplacés par les mots “Le Roi détermine la liste des caractères pouvant être utilisés”;

5° dans l’alinéa 5, les mots “ou logo” sont abrogés;

6° dans l’alinéa 6, les mots “ou logos” sont abrogés;

7° dans l’alinéa 7, les mots “et la signature” sont insérés entre les mots “la qualité d’électeur” et les mots “de ceux-ci”;

8° l’alinéa 8 est complété par la phrase suivante:

“L’acte d’acceptation de la candidature peut être établi de manière commune à tous les candidats d’une même liste ou être établie individuellement pour un ou plusieurs candidats d’une même liste le cas échéant.”;

9° l’alinéa 9 est complété par les phrases suivantes:

ten minste één van de twee kandidaten die daartoe zijn aangewezen door de leden van het Parlement die de kandidaten voordragen” vervangen door de woorden “door één van de drie kandidaten aangewezen hetzij door de kiezers van de kieskring die kandidaten voordragen, hetzij door de leden van het Parlement die kandidaten voordragen”;

3° het derde lid wordt aangevuld met de woorden “, een burgemeester” ingevoegd tussen de woorden “een vrederechter” en de woorden “of een notaris”, worden de woorden “, het beroep” opgeheven, worden de woorden “artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983” vervangen door de woorden “artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983”, worden de woorden “, met uitzondering van het geslacht,” ingevoegd tussen de woorden “dezelfde vermeldingen” en het woord “aangebracht” en wordt het lid aangevuld met de volgende zin:

“Het elektronisch adres van de kandidaat en zijn telefoonnummer mogen, mits zijn schriftelijk akkoord, door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau geregistreerd worden, teneinde doorgestuurd te worden naar de griffie van het Parlement, die deze gegevens nodig zal hebben om de verkozen verklaarde kandidaten na de verkiezingen te kunnen contacteren; deze gegevens worden vernietigd één maand na de validering van de stemming.”;

4° in het vierde lid worden de woorden “of welk logo” en de woorden “of logo” opgeheven en worden de woorden “Het logo is de grafische voorstelling van de naam van de lijst en is samengesteld uit ten hoogste achttien karakters” vervangen door de woorden “De Koning bepaalt de lijst van de karakters die gebruikt mogen worden”;

5° in het vijfde lid worden de woorden “of logo” opgeheven;

6° in het zesde lid worden de woorden “of logo’s” opgeheven;

7° in het zevende lid worden de woorden “en de handtekening” ingevoegd tussen de woorden “de hoe-danigheid van kiezer” en de woorden “van de kiezers”;

8° het achtste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De akte van bewilliging van de kandidaatstelling kan gezamenlijk voor alle kandidaten van éénzelfde lijst opgemaakt worden of individueel voor één of meerdere kandidaten van éénzelfde lijst in voorkomend geval.”;

9° het negende lid wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“Une fois l’acte de présentation remis au président du bureau principal de circonscription, le candidat acceptant n’est plus autorisé à retirer valablement sa candidature qu’avec l’assentiment des signataires de l’acte et de tous ses colistiers. Les données des candidats qui acceptent leur candidature peuvent être transmises en application de l’article 48/2 de la présente loi. Les nom et prénom tels qu’ils sont mentionnés sur le bulletin de vote, à l’exception du nom du conjoint ou du conjoint décédé utilisé en application de l’article 22, alinéa 3, la liste de candidats sur laquelle figurent ces candidats ainsi que les résultats électoraux qui y sont associés, seront conservés et librement accessibles de manière illimitée, pour permettre la réalisation de recherche historique par toute personne, sur le site web des résultats électoraux du Service public fédéral Intérieur et auprès des Archives du Royaume.”;

10° l’alinéa 10 est remplacé par ce qui suit:

“Les candidats dans leur acte d’acceptation désignent, parmi eux, trois candidats qu’ils autorisent à faire le dépôt de cet acte.”.

Art. 54

Dans l’article 23, § 2, alinéa 3, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 19 février 2003, les mots “ou logo” sont abrogés.

Art. 55

À l’article 24 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le paragraphe 2^{ter}, les mots “et les logos” sont abrogés;

b) dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° il y a lieu de lire l’article 123 comme suit:

“Les déposants des listes admises ou écartées, ou à leur défaut, l’un des candidats qui y figurent, peuvent, le cinquante-deuxième jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures, ou, en cas d’élection extraordinaire organisée en application de l’article 6, § 2, le vingt-quatrième jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures, au lieu indiqué pour la remise des actes de présentation, remettre au président du bureau principal de la circonscription électorale, qui leur en donne récépissé,

“Eens de voordrachtsakte aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau overhandigd is, kan de bewilligende kandidaat zijn kandidaatstelling niet meer op geldige wijze intrekken, tenzij met de instemming van de ondertekenaars van de akte en van al zijn medekandidaten. De gegevens van de kandidaten die hun kandidaatstelling aanvaarden, mogen doorgestuurd worden met toepassing van artikel 48/2 van deze wet. De namen en voornamen zoals vermeld op het stembiljet, met uitzondering van de naam van de echtgenoot of overleden echtgenoot gebruikt met toepassing van artikel 22, derde lid, de kandidatenlijst waarop deze kandidaten voorkomen, alsook hun desbetreffende kiesresultaten, zullen bewaard worden en onbeperkt toegankelijk zijn, met het oog op historisch onderzoek door elkeen, op de website van de kiesresultaten van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en bij het Rijksarchief.”;

10° het tiende lid wordt vervangen als volgt:

“In hun akte van bewilliging wijzen de kandidaten onder hen drie kandidaten aan die zij machtigen om deze akte in te dienen.”.

Art. 54

In artikel 23, § 2, derde lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de woorden “of logo” opgeheven.

Art. 55

In artikel 24 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in paragraaf 2^{ter} worden de woorden “en de logo’s” opgeheven;

b) in paragraaf 3, eerste lid, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

“2° artikel 123 wordt gelezen als volgt:

“Zij die de aanvaarde of afgewezen lijsten hebben ingeleverd, of, bij hun ontstentenis, één van de erop voorkomende kandidaten kunnen de tweeënvijftigste dag vóór de stemming, tussen 14 en 16 uur, of in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 6, § 2, de vierentwintigste dag vóór de stemming, tussen 14 en 16 uur, op de plaats aangewezen voor het inleveren van de voordrachten, bij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau tegen

un mémoire contestant les irrégularités retenues lors de l'arrêt provisoire de la liste des candidats ou invoquées le lendemain de cet arrêt. Si l'irrégularité concerne l'inéligibilité d'un candidat, un mémoire peut être déposé dans les mêmes conditions.

Le cas échéant, les personnes visées à l'alinéa 1^{er} peuvent déposer un acte rectificatif ou complémentaire.

L'acte rectificatif ou complémentaire n'est recevable que soit dans le cas où un candidat retire valablement sa candidature ou décède avant 16 heures, soit dans le cas où un acte de présentation ou bien un ou plusieurs candidats, qui figurent sur un de ces actes, ont été écartés pour l'un des motifs suivants:

1° absence du nombre requis de signatures régulières d'électeurs présents;

2° nombre trop élevé de candidats;

3° défaut d'acceptation régulière;

4° absence ou insuffisance de mentions relatives aux nom, prénoms, date de naissance, résidence principale des candidats ou des électeurs autorisés à déposer l'acte;

5° non-respect des règles concernant le classement des candidats ou la disposition de leurs noms;

6° non-respect des règles relatives à la composition équilibrée des listes, visées à l'article 22*bis* de la présente loi.

Sauf dans le cas prévu à l'alinéa 3, 6°, l'acte rectificatif ou complémentaire ne peut comprendre le nom d'aucun nouveau candidat. Sauf dans le cas prévu à l'alinéa 3, 6°, il ne peut en tout état de cause modifier l'ordre de présentation adopté dans l'acte écarté.

La réduction du nombre trop élevé de candidats ne peut résulter que d'une déclaration écrite par laquelle un candidat retire son acte d'acceptation.

Les nouveaux candidats présentés conformément à l'alinéa 3, 6°, acceptent par une déclaration écrite la candidature qui leur est offerte.

Les signatures valables des électeurs présents et des candidats acceptants, ainsi que les mentions

ontvangbewijs een memorie indienen tot betwisting van de onregelmatigheden waarmee bij het voorlopig afsluiten van de kandidatenlijst rekening is gehouden of die de dag na de afsluiting ingeroepen zijn. Indien de onregelmatigheid betrekking heeft op de onverkiesbaarheid van een kandidaat, kan een memorie worden ingediend met inachtneming van dezelfde voorwaarden.

De in het eerste lid bedoelde personen kunnen in voorkomend geval een verbeterings- of aanvullingsakte indienen.

De verbeterings- of aanvullingsakte is alleen dan ontvankelijk hetzij wanneer een kandidaat zijn kandidaatstelling op geldige wijze intrekt of overlijdt vóór 16 uur, hetzij wanneer een voordracht of één of meer op de voordracht voorkomende kandidaten afgewezen zijn om één van de volgende redenen:

1° afwezigheid van het vereiste aantal regelmatige handtekeningen van voordragende kiezers;

2° te groot aantal kandidaten;

3° geen regelmatige bewilliging;

4° geen of onvoldoende vermeldingen met betrekking tot de naam, de voornamen, de geboortedatum, het beroep, de hoofdverblijfplaats van de kandidaten of van de kiezers die gemachtigd zijn om de akte in te dienen;

5° niet-naleving van de regels betreffende de rangschikking van de kandidaten of de schikking van hun namen;

6° niet-naleving van de regels betreffende de evenwichtige samenstelling van de lijsten, bedoeld in artikel 22*bis* van deze wet.

Behalve in het geval bedoeld in het derde lid, 6°, mag de verbeterings- of aanvullingsakte geen naam van een nieuw kandidaat bevatten. Behalve in het geval bedoeld in het derde lid, 6°, mag de verbeterings- of aanvullingsakte geenszins de in de afgewezen akte aangenomen voordrachtswolgorde wijzigen.

Een te groot aantal kandidaten mag slechts verminderd worden op basis van een schriftelijke verklaring waaruit blijkt dat een kandidaat zijn bewilligingsakte intrekt.

De nieuwe overeenkomstig derde lid, 6°, voorgedragen kandidaten bewilligen de hun aangeboden kandidaatstelling in een schriftelijke verklaring.

De geldige handtekeningen van de voordragende kiezers en van de bewilligende kandidaten, alsook de

régulières de l'acte écarté restent acquises, si l'acte rectificatif ou complémentaire est accepté.”;

Art. 56

À l'article 25, § 3, de la même loi, inséré par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot “digital” est inséré entre les mots “le procès-verbal” et les mots “d'arrêt définitif”;

2° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le ministre de l'Intérieur assure la publication en ligne du procès-verbal d'arrêt définitif des listes de candidats, ce procès-verbal publié ne contenant pas les données des témoins des listes de candidats et ne contenant, en ce qui concerne les candidats, que les nom et prénom de ceux-ci.”

Art. 57

À l'article 26, § 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 10 février 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “ou logo” et les mots “ou le logo” sont abrogés;

2° dans l'alinéa 2, les phrases “Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu sur le bulletin et est imprimé en majuscules. Le prénom suit et, à l'exception de l'initiale, est imprimé en minuscules.” sont remplacés par les phrases “Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu et est suivi du prénom. Le nom et le prénom de chaque candidat sont rédigés sur le bulletin de la même manière qu'ils sont rédigés sur la carte d'identité du candidat. Le Roi règle la manière dont le prénom utilisé par le candidat, qui est différent de celui mentionné sur la carte d'identité et qui est attesté par un acte de notoriété conformément à l'article 22, alinéa 3, est rédigé sur le bulletin”.

regelmatige vermeldingen van de afgewezen voordracht blijven van kracht, indien de verbeterings- of aanvullingsakte aanvaard wordt.”;

Art. 56

In artikel 25, § 3, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “digitale” wordt ingevoegd tussen het woord “het” en het woord “proces-verbaal”;

2° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De minister van Binnenlandse Zaken zorgt voor de online bekendmaking van het proces-verbaal van definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten; dit bekendgemaakte proces-verbaal bevat geen gegevens van de getuigen van de kandidatenlijsten en, wat de kandidaten betreft, alleen hun namen en voornamen.”

Art. 57

In artikel 26, § 2, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “of logo” en de woorden “of het logo” opgeheven;

2° in het tweede lid worden de zinnen “De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld op het stembiljet en wordt in hoofdletters gedrukt. De voornaam volgt en wordt, met uitzondering van de beginletter, in kleine letters gedrukt.” vervangen door de zinnen “De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld en de voornaam volgt. De naam en de voornaam van elke kandidaat worden op het stembiljet op dezelfde wijze vermeld als op de identiteitskaart van de kandidaat. Als de door de kandidaat gebruikte voornaam verschillend is van de voornaam die op de identiteitskaart staat en als dit verschil verklaard wordt aan de hand van een akte van bekendheid overeenkomstig artikel 22, derde lid, dan bepaalt de Koning de manier waarop de door de kandidaat gebruikte voornaam op het stembiljet staat.”

Art. 58

Dans l'article 27 de la même loi, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 21 mai 2018, les mots "aux articles 25 et 26" sont remplacés par les mots "à l'article 25".

Art. 59

Dans l'article 30, alinéa 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les mots "la veille" sont remplacés par les mots "au plus tard le jour".

Art. 60

À l'article 31, § 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

"Les instructions pour l'électeur (modèle I) annexées à la présente loi, et le texte des articles 110 et 111 du Code électoral et du titre V de ce Code sont affichés dans la salle d'attente.";

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Un exemplaire du Code électoral et de la présente loi est disponible dans le bureau.

Un exemplaire de la liste des électeurs du bureau, distinct des deux exemplaires visés à l'article 32, alinéa 3, est disponible dans le bureau pour consultation par les électeurs du bureau sur demande au président du bureau de vote qui assure la surveillance de cette consultation. Les éventuelles remarques sont mentionnées dans le procès-verbal du bureau de vote.

Cette liste est conservée dans une enveloppe prévue à cet effet qui est scellée après l'élection et qui est remise au membre du personnel communal, visé à l'article 11/1. Cette liste est détruite après que l'élection ait été définitivement validée ou annulée."

Art. 61

Dans l'article 32, alinéa 3, de la même loi, les mots "carte d'identité" sont remplacés par les mots "document d'identité", les mots "d'appel" sont remplacés par les mots "des électeurs servant aux pointages", les mots "de la carte d'identité" sont remplacés par les mots "du

Art. 58

In artikel 27 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 21 mei 2018, worden de woorden "in de artikelen 25 en 26" vervangen door de woorden "in artikel 25".

Art. 59

In artikel 30, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 21 mei 2018, worden de woorden "Op de vooravond" vervangen door de woorden "Uiterlijk op de dag".

Art. 60

In artikel 31, § 2, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"De onderrichtingen voor de kiezer (model I), bijgevoegd bij deze wet, en de tekst van de artikelen 110 en 111 van het Kieswetboek en van titel V van dit Wetboek, worden in het wachtlokaal opgehangen.";

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

"Een exemplaar van het Kieswetboek en van deze wet is in het bureau beschikbaar.

Een exemplaar van de kiezerslijst van het bureau, onderscheiden van de twee exemplaren zoals voorzien in artikel 32, derde lid, is beschikbaar in het bureau ter inzage door de kiezers van het bureau op aanvraag aan de voorzitter van het stembureau die toezicht houdt op deze inzage. Eventuele opmerkingen worden in het proces-verbaal van het stembureau vermeld.

Deze lijst wordt bewaard in een hiertoe voorziene omslag die na de verkiezing wordt verzegeld en aan het personeelslid van het gemeentebestuur, zoals bedoeld in artikel 11/1, wordt overgedragen. Deze lijst wordt vernietigd nadat de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard is."

Art. 61

In artikel 32, derde lid, van dezelfde wet, wordt het woord "identiteitskaart" vervangen door het woord "identiteitsdocument", wordt het woord "afroepingslijst" vervangen door de woorden "lijsten die dienen om de kiezers aan te stippen", worden de woorden "van de

document d'identité" et les mots "l'une et l'autre liste" sont remplacés par les mots "le relevé visé à l'article 36, alinéa 2".

Art. 62

Dans l'article 33, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots "d'un guide ou d'un soutien" sont remplacés par les mots "de la personne de son choix".

Art. 63

À l'article 36 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "d'après les listes tenues par le président ou un assesseur et par le secrétaire, le relevé des électeurs figurant sur les listes électorales de la section de vote et qui n'ont pas pris part à l'élection" sont remplacés par les mots "le relevé des électeurs figurant sur les listes électorales de la section de vote et qui n'ont pas pris part à l'élection. À cet effet, le bureau utilise l'une de deux listes des électeurs servant aux pointages visées à l'article 32, alinéa 3" et les mots "par le président du bureau" sont abrogés;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Il y est également joint un relevé des personnes désignées comme membre du bureau qui ne sont pas présentées ou comme qui se sont présentées avec retard. Ce relevé, signé par tous les membres du bureau, est envoyé dans les trois jours au juge de paix du canton. Le président consigne sur ce relevé les observations formulées et y annexe les pièces qui peuvent lui avoir été transmises par les absents aux fins de justification."

Art. 64

À l'article 37 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 3, les mots "des cachets de tous les membres du bureau" sont abrogés;

identiteitskaart" vervangen door de woorden "van het identiteitsdocument" en worden de woorden "op beide lijsten" vervangen door de woorden "op de in artikel 36, tweede lid, bedoelde lijst".

Art. 62

In artikel 33, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de woorden "door iemand laten begeleiden of bijstaan" vervangen door de woorden "door een persoon van zijn keuze laten bijstaan".

Art. 63

In artikel 36 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "maakt het stembureau aan de hand van de lijsten, door de voorzitter of een bijzitter en door de secretaris gehouden, een lijst op van de kiezers die op de kiezerslijsten van de stemafdeling voorkomen en niet aan de verkiezing hebben deelgenomen" vervangen door de woorden "maakt het stembureau de staat op van de kiezers die op de kiezerslijsten van de stemafdeling staan, maar niet aan de verkiezing hebben deelgenomen. Daartoe gebruikt het bureau één van de twee kiezerslijsten die dienen als aanstiplijsten bedoeld in artikel 32, derde lid" en worden de woorden "door de voorzitter van het bureau" opgeheven.

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Er wordt tevens een staat bijgevoegd van de personen die aangewezen werden als lid van het bureau, maar niet of te laat zijn komen opdagen. Deze staat, die door alle bureauleden ondertekend wordt, wordt binnen de drie dagen naar de vrederechter van het kanton gestuurd. De voorzitter vermeldt op deze staat de geformuleerde opmerkingen en voegt er de stukken bij die hij eventueel van de afwezigen heeft ontvangen om hun afwezigheid te staven."

Art. 64

In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid worden de woorden "met de zegels van alle leden van het stembureau" opgeheven;

2° dans l'alinéa 7, les mots "met à la disposition du président un véhicule destiné à transporter les plis sus-visés" sont remplacés par les mots "peut organiser un service transport des plis susvisés sous la supervision du président du bureau de vote".

Art. 65

Dans le titre IV de la même loi, le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre III est remplacé par l'intitulé suivant :

"Telling van de stemmen".

Art. 66

Dans le texte néerlandais des articles 38 et 42 de la même loi, le mot "*stemopnemingstabel*" est chaque fois remplacé par les mots "*samenvattende tabel van de telling*".

Art. 67

À l'article 38 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, le mot "Cinq" est remplacé par le mot "Douze" et le mot "procède" est remplacé par les mots "peut procéder";

2° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Le président du bureau principal de canton transmet de manière électronique au Service public fédéral Intérieur au plus tard quinze jours avant l'élection l'adresse des locaux dans lesquels les bureaux de dépouillement seront établis.";

3° dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots "se complète lui-même" sont remplacés par les mots "se complète

2° in het zevende lid worden de woorden "stelt het gemeentebestuur voor het vervoer van de voormelde omslagen een voertuig ter beschikking van de voorzitter" vervangen door de woorden "kan het gemeentebestuur een transportdienst organiseren voor het vervoer van de voormelde omslagen onder het toezicht van de voorzitter van het stembureau".

Art. 65

In titel IV van dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk III vervangen door het volgende opschrift :

"Telling van de stemmen".

Art. 66

In de artikelen 38 en 42 van dezelfde wet wordt het woord "*stemopnemingstabel*" telkens vervangen door de woorden "*samenvattende tabel van de telling*".

Art. 67

In artikel 38 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De voorzitter van het hoofdbureau van het kiesgebied of van het kanton Sankt-Vith, naargelang het geval, kan twaalf dagen vóór de stemming, nadat de formaliteiten bedoeld in artikel 20, § 2, voor de aanwijzing van de getuigen zijn vervuld, voor elke gemeente van het kanton afzonderlijk, bij loting overgaan tot de aanwijzing van de stembureaus die binnen éénzelfde gemeente georganiseerd worden, waarvan de stembiljetten door een welbepaald telbureau onderzocht zullen worden.";

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Uiterlijk vijftien dagen vóór de verkiezing stuurt de voorzitter van het kantonhoofdbureau de adressen van de lokalen waarin de telbureaus gevestigd worden, elektronisch door naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.";

3° in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden "zorgt het bureau voor de nodige aanvulling" vervangen

lui-même ou fait appel, si le président du bureau principal de canton a fait usage de cette possibilité, à un président suppléant désigné en application de l'article 14, paragraphe 1^{er}, alinéa 2".

Art. 68

Dans l'article 39 de la même loi, modifié par les lois des 5 avril 1995 et 14 avril 2009, le paragraphe 1^{er} est complété par la phrase suivante:

"Le bureau peut toutefois débiter ces opérations avec les plis en sa possession si tous les plis ne lui ont pas été transmis 30 minutes après sa constitution."

Art. 69

Dans le texte néerlandais des articles 42 et 43 de la même loi, le mot "stemopnemingstabellen" est chaque fois remplacé par les mots "samenvattende tabellen van de telling".

Art. 70

À l'article 42 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 10 février 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 11, le mot "digital" est inséré entre les mots "du procès-verbal" et les mots "de son bureau" et les mots "et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif" sont abrogés;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 12, le mot "digital" est inséré entre les mots "du procès-verbal" et les mots "de son bureau";

3° dans le paragraphe 2, alinéa 2, le mot "proclame" est remplacé par les mots "peut proclamer";

4° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots "le président" sont remplacés par les mots "le président du bureau principal de canton".

door de woorden "zorgt het bureau zelf voor de nodige aanvulling of doet het een beroep op een met toepassing van artikel 14, paragraaf 1, tweede lid, aangewezen plaatsvervangende voorzitter, als de voorzitter van het kantonhoofdbureau deze mogelijkheid gebruikt heeft".

Art. 68

In artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en 14 april 2009, wordt paragraaf 1 aangevuld met de volgende zin:

"Als het bureau 30 minuten na zijn samenstelling nog niet al zijn omslagen ontvangen heeft, mag het evenwel al beginnen met de telling van de omslagen die het al gekregen heeft."

Art. 69

In de artikelen 42 en 43 van dezelfde wet wordt het woord "stemopnemingstabellen" telkens vervangen door de woorden "samenvattende tabellen van de telling".

Art. 70

In artikel 42 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, elfde lid, wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord "het" en het woord "proces-verbaal" en worden de woorden "en een papieren versie van het proces-verbaal met daarop de samenvattende tabel" opgeheven;

2° in paragraaf 1, twaalfde lid, wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord "het" en het woord "proces-verbaal";

3° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "Daarna kondigt hij in het openbaar de uitslagen af" vervangen door de woorden "Daarna mag hij in het openbaar de uitslagen afkondigen";

4° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden "de voorzitter" vervangen door de woorden "de voorzitter van het kantonhoofdbureau".

Art. 71

À l'article 43, alinéa 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "est remis" sont remplacés par les mots "peut être remis";

2° dans la version néerlandaise, les mots "*de uitslagen der stemopneming*" sont remplacés par les mots "*de uitslagen van de telling*".

Art. 72

Dans l'article 44, § 2, de la même loi, le mot "voix" est remplacé par les mots "suffrages nominatifs".

Art. 73

À l'article 45 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

"Cette attribution s'effectue que le candidat ait obtenu des suffrages nominatifs ou non.";

2° dans le paragraphe 3, l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante:

"Chaque candidat non élu est classé, qu'il ait obtenu ou non des voix".

Art. 74

À l'article 46 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 14 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "sont diffusés de manière électronique et" sont insérés entre les mots "des élus" et les mots "sont proclamés";

2° dans l'alinéa 2, le mot "digital" est inséré entre les mots "du procès-verbal" et les mots "de son bureau".

Art. 71

In artikel 43, tweede lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "wordt de telling of de voortzetting ervan uitgesteld" worden vervangen door de woorden "mag de telling of de voortzetting ervan uitgesteld worden";

2° de woorden "de uitslagen der stemopneming" worden vervangen door de woorden "de uitslagen van de telling".

Art. 72

In artikel 44, § 2, van dezelfde wet, wordt het woord "stemmen" vervangen door het woord "naamstemmen".

Art. 73

In artikel 45 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het tweede lid aangevuld met de volgende zin:

"Deze toekenning gebeurt, ongeacht of de kandidaat-opvolger al dan niet naamstemmen heeft gekregen.";

2° in paragraaf 3 wordt het eerste lid aangevuld met de volgende zin:

"Elke niet-verkozen kandidaat wordt gerangschikt, ongeacht of hij al dan niet stemmen heeft gekregen".

Art. 74

In artikel 46 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 14 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden "elektronisch verspreid en" ingevoegd tussen het woord "worden" en de woorden "in het openbaar afgekondigd";

2° in het tweede lid wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord "het" en het woord "proces-verbaal".

Art. 75

Dans l'article 47, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 14 avril 2009, les mots "Une version papier du procès-verbal de l'élection, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau et les témoins, les" sont remplacés par le mot "Les".

Art. 76

Dans le texte néerlandais de l'article 48/1 de la même loi, inséré par la loi du 21 mai 2018, le mot "*stemopnemingsproces*" est remplacé par les mots "*proces van de telling*".

Art. 77

L'article 48/2 de la même loi, inséré par la loi du 21 mai 2018, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 48/2. Les données relatives aux candidats visées à l'article 22, alinéa 3, à l'exception du numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, sont conservées pendant trente ans après l'élection par le Service public fédéral Intérieur. Après cette période, ces données sont conservées par les Archives du Royaume en application de loi du 24 juin 1955 relative aux archives.

Ces données peuvent être transmises, en vue de la réalisation de recherches scientifiques et/ou statistiques sur les candidats aux élections et sur le résultat des élections, aux personnes, qui en font la demande par écrit accompagnée d'une description précise du projet de recherche, répondant aux normes scientifiques en vigueur, comprenant une énumération suffisamment détaillée des données à consulter et décrivant les méthodes d'analyse."

Art. 78

Dans la même loi, il est inséré un article 48/3 rédigé comme suit:

"Art. 48/3. Les dispositions de l'article 203bis du Code électoral s'appliquent à l'élection du Parlement.

Toutefois pour cette application, il y a lieu dans le paragraphe 2, alinéa 2, de remplacer les mots "dans les

Art. 75

In artikel 47, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 14 april 2009, worden de woorden "Een papieren versie van het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het bureau en de getuigen, de" vervangen door het woord "De".

Art. 76

In artikel 48/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 mei 2018, wordt het woord "stemopnemingsproces" vervangen door de woorden "proces van de telling".

Art. 77

Artikel 48/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 mei 2018, wordt vervangen als volgt:

"Art. 48/2. De gegevens betreffende de kandidaten bedoeld in artikel 22, derde lid, met uitzondering van het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, worden door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bewaard gedurende dertig jaar na de verkiezingen. Na deze periode worden deze gegevens door het Rijksarchief bewaard met toepassing van de Archiefwet van 24 juni 1955.

Met het oog op de uitvoering van wetenschappelijke en/of statistische onderzoeken over de verkiezingskandidaten en de kiesresultaten, mogen deze gegevens meegedeeld worden aan de personen die daartoe een schriftelijke aanvraag indienen. Deze aanvraag bevat een nauwkeurige beschrijving van het onderzoeksproject, dat aan de geldende wetenschappelijke normen voldoet, alsook een voldoende gedetailleerde opsomming van de te raadplegen gegevens en een beschrijving van de analysemethoden."

Art. 78

In dezelfde wet wordt een artikel 48/3 ingevoegd, luidende:

"Art. 48/3. De bepalingen van artikel 203bis van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Voor deze toepassing worden in paragraaf 2, tweede lid, de woorden "minstens 6 weken vóór de dag van

cas visés à l'article 105, au moins 6 semaines avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins 20 jours avant celui de l'élection" par les mots "au moins six semaines avant le jour de l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, au moins vingt jours avant celui de l'élection".

Art. 79

Dans l'article 52, alinéa 4, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots "peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A à Eupen ou, le cas échéant," sont insérés entre les mots "bureau principal de canton B à Eupen" et les mots "est présidé par le juge de paix d'Eupen" et les mots "peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A à Saint-Vith ou, le cas échéant," sont insérés entre les mots "bureau principal de canton B à Saint-Vith" et les mots "est présidé par le juge de paix de Saint-Vith".

Art. 80

À l'article 53 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "ou logo" sont chaque fois abrogés;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 4, les mots "cinquante et unième" sont remplacés par le mot "cinquante-deuxième";

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures," sont abrogés;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures," sont abrogés et les mots "cinquante et unième jour avant l'élection du Parlement wallon" sont remplacés par les mots "cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement wallon";

5° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots " , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3 et au plus tôt à 14 heures" sont remplacés par les mots " , après la réception de la notification visée aux alinéas 2 et 3,";

de verkiezingen in de in artikel 105 bedoelde gevallen en minstens 20 dagen vóór de dag van de verkiezing in het in artikel 106 bedoelde geval" vervangen door de woorden "minstens zes weken vóór de dag van de verkiezingen, of, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 6, § 2, minstens twintig dagen vóór de dag van de verkiezing";

Art. 79

In artikel 52, vierde lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, wordt de eerste zin vervangen als volgt: "Het hoofdbureau van het kanton B te Eupen kan worden voorgezeten door dezelfde persoon als het hoofdbureau van het kanton A te Eupen of wordt, in voorkomend geval, voorgezeten door de vrederechter van Eupen; het hoofdbureau van het kanton B te Sankt-Vith kan worden voorgezeten door dezelfde persoon als het hoofdbureau van het kanton A te Sankt-Vith of wordt, in voorkomend geval, voorgezeten door de vrederechter van Sankt-Vith."

Art. 80

In artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden "of logo" telkens opgeheven;

2° in paragraaf 2, vierde lid, wordt het woord "éénenvijftigste" vervangen door het woord "tweeënvijftigste";

3° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 14 uur," opgeheven;

4° un paragraaf 3, derde lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 14 uur," opgeheven en worden de woorden "éénenvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals Parlement" vervangen door de woorden "tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals-Parlement";

5° in paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden "Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 14 uur, over tot" vervangen door de woorden "Na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot";

6° dans le paragraphe 3, alinéa 5, les mots “cinquante et unième” sont remplacés par le mot “cinquante-deuxième”.

Art. 81

Dans l'article 55 de la même loi, inséré par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 27 mars 2006, le mot “majeurs” est inséré entre les mots “électeurs belges” et les mots “inscrits aux registres”.

Art. 82

Dans l'article 58, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots “peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A à Eupen ou, le cas échéant,” sont insérés entre les mots: “bureau principal de canton B à Eupen” et les mots “est présidé par le juge de paix d'Eupen” et les mots “peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A à Saint-Vith ou, le cas échéant,” sont insérés entre les mots “bureau principal de canton B à Saint-Vith” et les mots “est présidé par le juge de paix de Saint-Vith”.

Art. 83

À l'article 59 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots “ou logo” sont chaque fois abrogés;

2° dans le § 2, alinéa 4, les mots “cinquante et unième” sont remplacés par le mot “cinquante-deuxième”;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots “, au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures,” sont abrogés;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots “, au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures,” sont abrogés et les mots “cinquante et unième jour avant l'élection du Parlement wallon” sont remplacés par les mots “cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement wallon”;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots “, ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3 et au

6° in paragraaf 3, vijfde lid, wordt het woord “éénenvijftigste” vervangen door het woord “tweeënvijftigste”.

Art. 81

In artikel 55 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt het woord “meerderjarige” ingevoegd tussen de woorden “de lijst van de” en de woorden “Belgische kiezers”.

Art. 82

In artikel 58, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, wordt de eerste zin vervangen als volgt: “Het hoofdbureau van het kanton B te Eupen kan worden voorgezeten door dezelfde persoon als het hoofdbureau van het kanton A te Eupen of wordt, in voorkomend geval, voorgezeten door de vrederechter van Eupen; het hoofdbureau van het kanton B te Sankt-Vith kan worden voorgezeten door dezelfde persoon als het hoofdbureau van het kanton A te Sankt-Vith of wordt, in voorkomend geval, voorgezeten door de vrederechter van Sankt-Vith.”.

Art. 83

In artikel 59 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden “of logo” telkens opgeheven;

2° in § 2, vierde lid, wordt het woord “éénenvijftigste” vervangen door het woord “tweeënvijftigste”;

3° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 14 uur,” opgeheven;

4° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 14 uur,” opgeheven en worden de woorden “éénenvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals Parlement” vervangen door de woorden “tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals-Parlement”;

4° in paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden “Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, na

plus tôt à 14 heures” sont remplacés par les mots “, après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3,”;

6° dans le paragraphe 3, alinéa 5, les mots “cinquante et unième” sont remplacés par le mot “cinquante-deuxième”.

Art. 84

À l'article 64 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot “désigne” est remplacé par les mots “peut désigner”;

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“Les bureaux principaux des cantons C, B et A sont établis au chef-lieu du canton et présidés:

1° le bureau principal de canton C d'Eupen, par le deuxième magistrat visé à l'alinéa 1^{er} si il a été fait usage de la faculté visée à l'alinéa 1^{er}, et le bureau principal de canton C de Saint-Vith par le juge de paix du canton de Saint-Vith;

2° le bureau principal de canton B d'Eupen, par la même personne que le bureau principal de canton C, et le bureau principal de canton B de Saint-Vith par le juge de paix du canton de Saint-Vith, ou à défaut, par le premier suppléant du juge de paix du canton de Saint-Vith;

3° le bureau principal de canton A d'Eupen, par la même personne que le bureau principal de canton C, et le bureau principal de canton A de Saint-Vith par le juge de paix du canton de Saint-Vith, ou à défaut, par le deuxième suppléant du juge de paix du canton de Saint-Vith.”.

ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 14 uur, over tot” vervangen door de woorden “Na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot”;

6° in paragraaf 3, vijfde lid, wordt het woord “éénenvijftigste” vervangen door het woord “tweeënvijftigste”.

Art. 84

In artikel 64 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De voorzitter van het hoofdbureau van de Duitstalige kieskring voor de verkiezing van het Europees Parlement kan de eerste en tweede magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn rechterlijk ambt vervangen, aanwijzen als voorzitter van respectievelijk het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap en het kantonhoofdbureau van Eupen voor de verkiezing van het Europees Parlement”;

2° het vijfde lid wordt vervangen als volgt:

“De kantonhoofdbureaus C, B en A zijn gevestigd in de kantonhoofdplaats en worden voorgezeten:

1° het kantonhoofdbureau C van Eupen, door de tweede magistraat bedoeld in het eerste lid als er gebruik gemaakt wordt van de mogelijkheid bedoeld in het eerste lid, en het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith door de vrederechter van het kanton Sankt-Vith;

2° het kantonhoofdbureau B van Eupen, door dezelfde persoon als het kantonhoofdbureau C, en het kantonhoofdbureau B van Sankt-Vith door de vrederechter van het kanton Sankt-Vith, of bij zijn ontstentenis, door de eerste plaatsvervanger van de vrederechter van het kanton Sankt-Vith;

3° het kantonhoofdbureau A van Eupen, door dezelfde persoon als het kantonhoofdbureau C, en het kantonhoofdbureau A van Sankt-Vith door de vrederechter van het kanton Sankt-Vith, of bij zijn ontstentenis, door de tweede plaatsvervanger van de vrederechter van het kanton Sankt-Vith.”.

Art. 85

À l'article 65 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "ou logo" sont chaque fois abrogés;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 4, les mots "cinquante et unième" sont remplacés par le mot "cinquante-deuxième";

3° dans le paragraphe 2, alinéa 5, les mots "cinquante et unième" sont remplacés par le mot "cinquante-deuxième";

4° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots "le président du bureau régional procède, au plus tard le cinquante et unième jour avant l'élection, avant 16 heures" sont remplacés par les mots "le président du bureau principal de la circonscription procède";

5° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 16 heures," sont abrogés et les mots "cinquante et unième jour avant l'élection de la Chambre des représentants" sont remplacés par les mots "cinquante-deuxième jour avant l'élection de la Chambre des représentants";

6° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 16 heures," sont abrogés et les mots "cinquante et unième jour avant l'élection du Parlement wallon" sont remplacés par les mots "cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement wallon";

7° dans le paragraphe 3, alinéa 5, les mots " , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée aux alinéas 2, 3 et 4 et au plus tôt à 16 heures" sont remplacés par les mots " , après la réception de la notification visée aux alinéas 2, 3 et 4,";

8° dans le paragraphe 3, alinéa 6, les mots "cinquante et unième" sont remplacés par le mot "cinquante-deuxième".

Art. 85

In artikel 65 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden "of logo" telkens opgeheven;

2° in paragraaf 2, vierde lid, wordt het woord "éénenvijftigste" vervangen door het woord "tweeënvijftigste";

3° in paragraaf 2, vijfde lid, wordt het woord "éénenvijftigste" vervangen door het woord "tweeënvijftigste";

4° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden "gaat de voorzitter van het gewestbureau, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 16 uur, bij de voorzitter van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op elektronische wijze over" vervangen door de woorden "gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau bij de voorzitter van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naargelang van het geval, op elektronische wijze over";

5° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór verkiezing vóór 14 uur," opgeheven en worden de woorden "éénenvijftigste dag vóór de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers" vervangen door de woorden "tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers";

6° in paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 16 uur," opgeheven en worden de woorden "éénenvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals Parlement" vervangen door de woorden "tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals Parlement";

7° in paragraaf 3, vijfde lid, worden de woorden "Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het gewestbureau, na ontvangst van de in het tweede, derde en vierde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 16 uur, over tot" vervangen door de woorden "Na ontvangst van de in het tweede, derde en vierde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het gewestbureau over tot";

8° in paragraaf 3, zesde lid, wordt het woord "éénenvijftigste" vervangen door het woord "tweeënvijftigste".

Art. 86

Dans l'article 67 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2006, le mot "majeurs" est inséré entre les mots "électeurs belges" et les mots "inscrits aux registres".

CHAPITRE 4

**Modifications de la loi ordinaire du 16 juillet 1993
visant à achever la structure fédérale de l'État**

Art. 87

À l'article 2 de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par les phrases suivantes:

"Pour cette opération, le collège des bourgmestre et échevins charge le Service public fédéral Intérieur de lui fournir gratuitement et de manière digitale les données, de chaque personne satisfaisant aux conditions de l'électorat inscrite aux registres de la population, qui sont visées à l'alinéa 7, première phrase, du présent article. Ces données sont détruites le lendemain du jour de la validation des élections.”;

2° dans l'alinéa 7, les mots "le sexe, la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques" sont remplacés par les mots "la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques”;

3° dans l'alinéa 8, les mots "la liste des électeurs répartis par section au gouverneur de la province ou au fonctionnaire que celui-ci désigne." sont remplacés par les mots "la liste des bureaux de vote établis dans la commune au gouverneur de la province ou au fonctionnaire que celui-ci désigne ainsi qu'au ministre de l'Intérieur. Cette liste mentionne le nombre d'électeurs inscrits par bureau de vote, l'adresse du bureau de vote et la destination habituelle du local servant de bureau de vote.”.

Art. 86

In artikel 67 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers”.

HOOFDSTUK 4

**Wijzigingen van de gewone wet van 16 juli 1993
tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur**

Art. 87

In artikel 2 van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zinnen:

"Voor deze verrichting belast het college van burgemeester en schepenen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken ermee hem kosteloos en digitaal de gegevens te leveren van elke persoon die aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden voldoet en in de bevolkingsregisters is ingeschreven. Deze gegevens, bedoeld in het zevende lid, eerste zin, van dit artikel, worden vernietigd worden de dag na de geldigverklaring van de verkiezing.";

2° in het zevende lid worden de woorden "het geslacht, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen" vervangen door de woorden "de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen”;

3° in het achtste lid worden de woorden "de per gemeentewijk verdeelde kiezerslijst elektronisch naar de provinciegouverneur of naar de door hem/haar aangewezen ambtenaar." vervangen door de woorden "de lijst van de in de gemeente georganiseerde stembureaus elektronisch naar de provinciegouverneur of naar de door hem aangewezen ambtenaar, alsook naar de minister van Binnenlandse Zaken. Deze lijst vermeldt het aantal kiezers ingeschreven per stembureau, het adres van het stembureau en de bestemming die het lokaal dat als stembureau dient, gewoonlijk heeft.”.

Art. 88

Dans l'article 3, § 3, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 14 avril 2009, les mots "l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983" sont remplacés par les mots "l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983".

Art. 89

L'article 7 de la même loi, modifié par les lois des 27 mars 2006 et 14 avril 2009, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 7. Les articles 93, alinéa 1^{er}, 95, 96, alinéas 1^{er} et 2, 100, 101, 102, alinéa 1^{er}, 103 et 104 du Code électoral s'appliquent à l'élection du Parlement.

Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire:

1° dans l'article 95, § 3, au lieu des mots "désigné dans les cas visés à l'article 105, au moins 4 mois avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins trente-trois jours avant celui de l'élection", les mots "désigné au moins quatre mois avant le jour de l'élection et, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, au moins trente-trois jours avant celui de l'élection";

2° dans la phrase liminaire de l'article 95, § 12, au lieu des références aux articles 105 et 106, des références aux articles 25 et 27, respectivement, de la loi spéciale."

Art. 90

À l'article 7*bis* de la même loi, inséré par la loi du 14 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "ministre de l'Intérieur" sont remplacés par les mots "Service public fédéral Intérieur";

2° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

"Les données transmises, qui seront utilisées en vue de pouvoir prendre contact avec ces présidents dans le cadre de la gestion des opérations électorales et en vue de gérer les accès des utilisateurs au logiciel, visé à l'article 165, alinéas 1 à 3, du Code électoral, sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à

Art. 88

In artikel 3, § 3, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 april 2009, worden de woorden "artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983" vervangen door de woorden "artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983".

Art. 89

Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2006 14 april 2009, wordt vervangen als volgt:

"Art. 7. De artikelen 93, eerste lid, 95, 96, eerste en tweede lid, 100, 101, 102, eerste lid, 103 en 104 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Echter, voor deze toepassing dient gelezen te worden:

1° in artikel 95, § 3, in plaats van de woorden "minstens 4 maanden vóór de dag van de verkiezingen in de in artikel 105 bedoelde gevallen en minstens drieëndertig dagen vóór de dag van de verkiezingen in het in artikel 106 bedoelde geval" de woorden "minstens vier maanden vóór de dag van de verkiezing, en, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, minstens drieëndertig dagen vóór de dag van de verkiezingen";

2° in de inleidende zin van artikel 95, § 12, in plaats van de verwijzingen naar de artikelen 105 en 106, verwijzingen naar respectievelijk de artikelen 25 en 27 van de bijzondere wet."

Art. 90

In artikel 7*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "minister van Binnenlandse Zaken" worden vervangen door de woorden "Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken";

2° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:

De doorgestuurde gegevens, die gebruikt zullen worden om met deze voorzitters contact te kunnen opnemen in het kader van het beheer van de kiesverrichtingen en om de toegang van de gebruikers tot de software, bedoeld in artikel 165, eerste tot derde lid, van het Kieswetboek, te beheren, zijn de naam, de

l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse électronique et le numéro de téléphone.

Ces données sont, moyennant l'accord préalable des personnes concernées, conservées par le Service public fédéral Intérieur jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises.”

Art. 91

Dans la même loi, il est inséré un article 7ter rédigé comme suit:

“Art. 7ter. Le collège des bourgmestre et échevins ou le collège communal désigne dans chaque commune au moins quatre mois avant le jour de l'élection, et, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, au moins trente-cinq jours avant celui de l'élection, un membre du personnel de l'administration communale chargé de la coordination des tâches relatives à l'organisation des élections qui sont attribuées au collège des bourgmestre et échevins ou au collège communal. Cette personne est le point de contact de la commune pour les bureaux électoraux principaux, pour le Service public fédéral Intérieur et pour les citoyens.

Les coordonnées du membre du personnel communal visé à l'alinéa 1^{er} sont transmises par voie digitale au Service public fédéral Intérieur dans les vingt-quatre heures suivant sa désignation.

Les données transmises, qui seront utilisées en vue de pouvoir prendre contact avec ces personnes dans le cadre de la gestion des opérations électorales et en vue de gérer les accès de ces personnes au logiciel permettant aux communes de transmettre les informations relatives aux bureaux de vote et de dépouillement, sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse électronique et le numéro de téléphone.

Ces données sont, moyennant l'accord préalable des personnes concernées, conservées par le Service public fédéral Intérieur jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises.

voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het elektronisch adres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden, mits het voorafgaande akkoord van de betrokken personen, door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bewaard tot de dag van de verkiezing die volgt op de verkiezing waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.”

Art. 91

In dezelfde wet wordt een artikel 7ter ingevoegd, luidende:

“Art. 7ter. Het college van burgemeester en schepenen of het gemeentecollege wijst in elke gemeente minstens vier maanden vóór de dag van de verkiezing en, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, minstens vijftig dagen vóór de dag van de verkiezingen, een personeelslid van het gemeentebestuur aan dat belast is met de coördinatie van de taken betreffende de organisatie van de verkiezingen die aan het college van burgemeester en schepenen of het gemeentecollege toebehoren. Deze persoon is het contactpunt van de gemeente voor de kieshoofdbureaus, de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en de burgers.

De contactgegevens van het in het eerste lid bedoelde personeelslid van de gemeente worden digitaal naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken doorgestuurd binnen de vierentwintig uur na de aanwijzing van de persoon.

De doorgestuurde gegevens, die gebruikt zullen worden om met deze personen contact te kunnen opnemen in het kader van het beheer van de kiesverrichtingen en om de toegang van deze personen tot de software waarmee de gemeenten de informatie betreffende de stem- en telbureaus kunnen uitwisselen, te beheren, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het elektronisch adres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden, mits het voorafgaande akkoord van de betrokken personen, door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bewaard tot de dag van de verkiezing die volgt op de verkiezing waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.

Le membre du personnel de la commune chef-lieu de canton a le droit d'assister aux réunions du bureau principal de canton avec voix consultative.”.

Art. 92

À l'article 10 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 avril 1994, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “jusqu'au jour de l'élection à midi” sont remplacés par les mots “jusqu'à l'heure de fermeture des bureaux de vote dans la commune”;

2° dans l'alinéa 4, les mots “, le sexe et la résidence principale de l'électeur et, le cas échéant, le nom de son conjoint” sont remplacés par les mots “et la résidence principale de l'électeur”;

3° l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 93

À l'article 11 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Les présentations de candidats sont déposées de manière électronique auprès du président du bureau principal de circonscription ou entre ses mains au plus tard le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection à 12 heures, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, au plus tard le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection à 12 heures. Si la présentation de candidats est déposée entre les mains du président du bureau principal de circonscription, cette opération se déroule:

1° le vendredi cinquante-huitième jour avant celui de l'élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures;

2° ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, le vendredi trentième jour avant celui de l'élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “mardi cinquième” sont remplacés par les mots “mardi douzième”;

Het personeelslid van de gemeente die kantonhoofdplaats is, heeft het recht om de vergaderingen van het kantonhoofdbureau met adviserende stem bij te wonen.”.

Art. 92

In artikel 10 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “tot op de dag van de stemming 's middags” vervangen door de woorden “tot het sluitingsuur van de stembureaus in de gemeente”;

2° in het vierde lid worden de woorden “, het geslacht en de verblijfplaats van de kiezer en, in voorkomend geval, de naam van zijn echtgeno(o)t(e)” vervangen door de woorden “en de hoofdverblijfplaats van de kiezer”;

3° het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 93

In artikel 11 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De voordrachten van de kandidaten worden elektronisch bij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau ingediend of persoonlijk aan hem overhandigd uiterlijk op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezingen om 12 uur, of in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, uiterlijk op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de dag van de verkiezing, om 12 uur. Indien de voordrachten van de kandidaten persoonlijk aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau afgegeven worden, gebeurt het:

1° op vrijdag, de achtenvijftigste dag vóór de verkiezingen, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de verkiezingen, tussen 9 en 12 uur;

2° of, in geval van buitengewone verkiezing georganiseerd met toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, op vrijdag, de dertigste dag vóór de verkiezing, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de verkiezing, tussen 9 en 12 uur.”;

2° In het tweede lid worden de woorden “dinsdag, de vijfde” vervangen door de woorden “dinsdag, de twaalfde”;

3° dans l'alinéa 3, 2°, les mots “de remplacer la référence aux articles 147, 162 et 179 du Code électoral par une référence aux articles 19, § 4, 22, § 2 et 23, § 3, de la présente loi” sont remplacés par les mots “de remplacer la référence aux articles 143, alinéa 2, 147, 162 et 179 du Code électoral par une référence aux articles 19, § 3, alinéa 2, et § 4, 22, § 2 et 23, § 3, de la présente loi”;

4° dans l'alinéa 4, 1°, les mots “recevra les présentations de candidats” sont remplacés par les mots “recevra physiquement les présentations de candidats. Ces informations sont également publiés en ligne par le Service public fédéral Intérieur”.

Art. 94

Dans le texte néerlandais des articles 11, 17, 22, 32, 39, 41^{quater}, 41^{sexies}, de la même loi, le mot “stemopnemingsbureaus” est chaque fois remplacé par le mot “telbureaus”.

Art. 95

À l'article 12 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Chaque formation politique représentée au Parlement, ceci à la suite du dépôt d'une liste de candidats lors de la dernière élection du Parlement, peut déposer une proposition en vue d'obtenir la protection du sigle qu'elle envisage de mentionner dans la présentation des candidats. Le sigle qui doit surmonter la liste de candidats sur le bulletin de vote est composé au plus de dix-huit caractères. Il peut, dans ces limites, comporter sa traduction en langue allemande pour les communes faisant partie de la région de langue allemande. Le Roi détermine la liste des caractères pouvant être utilisés.”;

2° dans les alinéas 2, 3, 4 et 8, les mots “ou logo” sont chaque fois abrogés;

3° dans les alinéas 6 et 7, les mots “ou logos” sont chaque fois abrogés;

3° In het derde lid, 2°, worden de woorden “de verwijzing naar de artikelen 147, 162 en 179 van het Kieswetboek vervangen worden door een verwijzing naar de artikelen 19, § 4, 22, § 2, en 23, § 3, van deze wet” vervangen door de woorden “de verwijzing naar de artikelen 143, tweede lid, 147, 162 en 179 van het Kieswetboek vervangen worden door een verwijzing naar de artikelen 19, § 3, tweede lid, en § 4, 22, § 2, en 23, § 3, van deze wet”;

4° in het vierde lid, 1°, worden de woorden “op welke plaats hij de voordrachten van kandidaten in ontvangst zal nemen” vervangen door de woorden “op welke plaats hij de voordrachten van de kandidaten fysiek in ontvangst zal nemen. De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken publiceert deze informatie tevens online”.

Art. 94

In de artikelen 11, 17, 22, 32, 39, 41^{quater}, 41^{sexies}, van dezelfde wet wordt het woord “stemopnemingsbureaus” telkens vervangen door het woord “telbureaus”.

Art. 95

In artikel 12 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Elke politieke formatie die in het Parlement vertegenwoordigd is naar aanleiding van de indiening van een kandidatenlijst bij de laatste verkiezing van het Parlement, kan een voorstel indienen om bescherming te verkrijgen voor het letterwoord dat zij in de voordracht van de kandidaten wil vermelden. Het letterwoord dat boven de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan, bestaat uit maximaal achttien karakters. Binnen die perken kan het de vertaling ervan in het Duits omvatten voor de gemeenten die deel uitmaken van het Duits taalgebied. De Koning bepaalt de lijst van de karakters die gebruikt mogen worden.”;

2° in het tweede, derde, vierde en achtste lid worden de woorden “of logo” telkens opgeheven;

3° in het zesde en zevende lid worden de woorden “of logo's” telkens opgeheven.

Art. 96

À l'article 13 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "ou logo" sont abrogés;

2° dans l'alinéa 2, les mots "ou logos" sont abrogés.

Art. 97

À l'article 14 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "et la signature" sont insérés entre les mots "la qualité d'électeur" et les mots "des électeurs" et l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase "Par leur signature, les électeurs et les membres sortants visés à l'article 28*bis*, § 1^{er}, de la loi spéciale, déclarent soutenir une liste de candidats dont ils ont pris connaissance du sigle, du nombre de candidats et de l'identité de ceux-ci.";

2° dans l'alinéa 2, les mots " , par un des trois électeurs signataires désignés à cet effet par les candidats dans leur acte d'acceptation ou par un des deux candidats désignés à cet effet soit par les députés démissionnaires qui ont présenté les candidats, soit, pour la première élection du Parlement, par les membres des Chambres législatives qui ont présenté les candidats" sont remplacés par les mots "par un des trois candidats désignés à cet effet par les électeurs signataires ou par les députés démissionnaires qui ont présenté les candidats";

3° dans l'alinéa 3, les mots " , un bourgmestre" sont insérés entre les mots "un juge de paix" et les mots "ou un notaire", les mots " , la profession" sont abrogés, les mots "l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983" sont remplacés par les mots "l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983", les mots " , à l'exception du sexe," sont insérés entre les mots "mêmes indications" et les mots "sont, le cas échéant" et les mots "ou logo" sont abrogés;

4° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante:

Art. 96

In artikel 13 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "of logo" opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden "of logo's" opgeheven.

Art. 97

In artikel 14 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden "en de handtekening" ingevoegd tussen de woorden "de hoedanigheid van kiezer" en de woorden "van de kiezers" en wordt het eerste lid aangevuld met de zin "Door hun handtekening verklaren de kiezers en de aftredende leden bedoeld in artikel 28*bis*, § 1, van de bijzondere wet, dat zij een kandidatenlijst ondersteunen waarvan zij kennis genomen hebben van het letterwoord, het aantal kandidaten en hun identiteit." ;

2° in het tweede lid worden de woorden "door één van de drie ondertekenaars die daartoe door de kandidaten in hun verklaring van bewilliging zijn aangewezen of door één van de twee kandidaten die daartoe zijn aangewezen hetzij door de aftredende Parlementsleden door wie de kandidaten zijn voorgedragen, hetzij, voor de eerste verkiezing van het Parlement, door de leden van de Wetgevende Kamers door wie de kandidaten zijn voorgedragen" vervangen door de woorden "door één van de drie kandidaten daartoe aangewezen door de ondertekenende kiezers of door de aftredende parlementsleden die de kandidaten hebben voorgedragen";

3° in het derde lid worden de woorden " , een burgemeester" ingevoegd tussen de woorden "een vrederechter" en de woorden "of een notaris", worden de woorden " , het beroep" opgeheven, worden de woorden "artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983" vervangen door de woorden "artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983", worden de woorden " , met uitzondering van het geslacht," ingevoegd tussen de woorden "dezelfde vermeldingen" en het woord "aangebracht" en worden de woorden "of logo" opgeheven;

4° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Avec l’accord écrit du candidat, l’adresse électronique de celui-ci et son numéro de téléphone peuvent être enregistrés par le président du bureau principal de circonscription en vue d’être transmise au greffe du Parlement qui pourra se servir de ces données en vue de contacter les candidats désignés élus après le scrutin; ces données sont toutefois détruites un mois après la validation du scrutin.”;

5° l’alinéa 5 est complété par les phrases suivantes:

“L’acte d’acceptation de la candidature peut être établi de manière commune à tous les candidats d’une même liste ou être établie individuellement pour un ou plusieurs candidats d’une même liste le cas échéant. Les données des candidats qui acceptent leur candidature peuvent être transmises en application de l’article 26/1 de la présente loi. Les nom et prénom tels qu’ils sont mentionnés sur le bulletin de vote, à l’exception du nom du conjoint ou du conjoint décédé utilisé en application de l’article 14, alinéa 4, la liste de candidats sur laquelle figurent ces candidats ainsi que les résultats électoraux qui y sont associés, sont conservés et librement accessibles de manière illimitée, pour permettre la réalisation de recherche historique par toute personne, sur le site web des résultats électoraux du Service public fédéral Intérieur et auprès des Archives du Royaume.”;

6° l’alinéa 6 est complété par la phrase suivante:

“Une fois l’acte de présentation remis au président du bureau principal de circonscription, le candidat acceptant n’est plus autorisé à retirer valablement sa candidature qu’avec l’assentiment des signataires de l’acte et de tous ses colistiers.”.

Art. 98

Dans l’article 15, § 2bis, de la même loi, rétabli par la loi du 19 février 2003, les mots “et les logos” sont abrogés.

Art. 99

À l’article 17 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “ou logo” et les mots “ou le logo” sont abrogés;

“Het elektronisch adres van de kandidaat en zijn telefoonnummer mogen, mits zijn schriftelijk akkoord, door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau geregistreerd worden, teneinde doorgestuurd te worden naar de griffie van het Parlement, die deze gegevens nodig zal hebben om de verkozen verklaarde kandidaten na de verkiezingen te kunnen contacteren; deze gegevens worden echter vernietigd één maand na de validering van de stemming.”;

5° het vijfde lid wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“De akte van bewilliging van de kandidaatstelling kan gezamenlijk voor alle kandidaten van éénzelfde lijst opgemaakt worden of individueel voor één of meerdere kandidaten van éénzelfde lijst in voorkomend geval. De gegevens van de kandidaten die hun kandidaatstelling aanvaarden, mogen doorgestuurd worden met toepassing van artikel 26/1 van deze wet. De namen en voornamen zoals vermeld op het stembiljet, met uitzondering van de naam van de echtgenoot of overleden echtgenoot gebruikt met toepassing van artikel 14, vierde lid, de kandidatenlijst waarop deze kandidaten voorkomen, alsook hun desbetreffende kiesresultaten, worden bewaard en zijn onbeperkt toegankelijk, met het oog op historisch onderzoek door elkeen, op de website van de kiesresultaten van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en bij het Rijksarchief.”;

6° het zesde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Eens de voordrachtsakte aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau overhandigd is, kan de bewilligende kandidaat zijn kandidaatstelling niet meer op geldige wijze intrekken, tenzij met de instemming van de ondertekenaars van de akte en van al zijn medekandidaten.”.

Art. 98

In artikel 15, § 2bis, van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 19 februari 2003, worden de woorden “en de logo’s” opgeheven.

Art. 99

In artikel 17 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “of logo” en de woorden “of het logo” opgeheven;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les phrases “Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu sur le bulletin et est imprimé en majuscules. Le prénom suit et, à l’exception de l’initiale, est imprimé en minuscules.” sont remplacés par les phrases “Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu et est suivi du prénom. Le nom et le prénom de chaque candidat sont rédigés sur le bulletin de la même manière qu’ils sont rédigés sur la carte d’identité du candidat. Le Roi règle la manière dont le prénom utilisé par le candidat, qui est différent de celui mentionné sur la carte d’identité et qui est attesté par un acte de notoriété conformément à l’article 14, alinéa 3, est rédigé sur le bulletin.”;

3° dans le paragraphe 2bis, le mot “digital” est inséré entre le mot “procès-verbal” et les mots “d’arrêt définitif”;

4° le paragraphe 2bis est complété par la phrase suivante:

“Le ministre de l’Intérieur assure la publication en ligne du procès-verbal d’arrêt définitif des listes de candidats; ce procès-verbal publié ne contient pas les données des témoins des listes de candidats et ne contient, en ce qui concerne les candidats, que les nom et prénom de ceux-ci.”

5° dans le paragraphe 3, les mots “et au § 2 du présent article” sont abrogés;

6° dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, les mots “la veille” sont remplacés par les mots “au plus tard le jour”;

7° dans le texte néerlandais du paragraphe 5, alinéa 4, le mot “stemopnemingsbureau” est remplacé par le mot “telbureau”, le mot “stemopnemingsbureaus” est remplacé par le mot “telbureaus” et le mot “stemopneming” est remplacé par le mot “stemmentelling”.

Art. 100

À l’article 18, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Les instructions pour l’électeur, figurant à l’annexe 2 de la présente loi (modèle I), les dispositions du titre V et des articles 110 et 111 du Code électoral sont affichées dans la salle d’attente.”;

2° in paragraaf 2, tweede lid, worden de zinnen “De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld op het stembiljet en wordt in hoofdletters gedrukt. De voornaam volgt en wordt, met uitzondering van de beginletter, in kleine letters gedrukt.” vervangen door de zinnen “De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld en de voornaam volgt. De naam en de voornaam van elke kandidaat worden op het stembiljet op dezelfde wijze vermeld als op de identiteitskaart van de kandidaat. Ingeval de door de kandidaat gebruikte voornaam verschillend is van de voornaam die op de identiteitskaart staat en als dit verschil verklaard wordt aan de hand van een akte van bekendheid overeenkomstig artikel 14, derde lid, dan bepaalt de Koning de manier waarop de door de kandidaat gebruikte voornaam op het stembiljet staat.”;

3° in paragraaf 2bis wordt het woord “digitale” ingevoegd tussen het woord “het” en het woord “proces-verbaal”;

4° paragraaf 2bis wordt aangevuld met de volgende zin:

“De minister van Binnenlandse Zaken zorgt voor de online bekendmaking van het proces-verbaal van definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten; dit bekendgemaakte proces-verbaal bevat geen gegevens van de getuigen van de kandidatenlijsten en, wat de kandidaten betreft, alleen hun namen en voornamen.”

5° in paragraaf 3 worden de woorden “en § 2 van dit artikel” opgeheven;

6° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden “Op de vooravond van de verkiezing” vervangen door de woorden “Uiterlijk op de dag van de verkiezing”;

7° in paragraaf 5, vierde lid, wordt het woord “stemopnemingsbureau” vervangen door het woord “telbureau”, wordt het woord “stemopnemingsbureaus” vervangen door het woord “telbureaus” en wordt het woord “stemopneming” vervangen door het woord “stemmentelling”.

Art. 100

In artikel 18, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De onderrichtingen voor de kiezer, opgenomen in bijlage 2 van deze wet (model I) en de bepalingen van titel V en van de artikelen 110 en 111 van het Kieswetboek worden in het wachtlokaal opgehangen.”;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Un exemplaire du Code électoral, de la loi spéciale et de la présente loi relatives aux élections pour le Parlement est disponible dans le bureau.

Un exemplaire de la liste des électeurs du bureau, distinct des deux exemplaires visés à l'article 142, alinéa 3, du Code électoral, est disponible dans le bureau pour consultation par les électeurs du bureau sur demande au président du bureau de vote qui assure la surveillance de cette consultation. Les éventuelles remarques sont mentionnées dans le procès-verbal du bureau de vote.

Cette liste est conservée dans une enveloppe prévue à cet effet qui est scellée après l'élection et qui est remise au membre du personnel communal, visé à l'article 7ter. Cette liste est détruite après que l'élection ait été définitivement validée ou annulée.”.

Art. 101

Dans l'article 19, § 3, alinéa 6, de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les mots “d'un guide ou d'un soutien” sont remplacés par les mots “de la personne de son choix”.

Art. 102

Dans le livre 1^{er}, chapitre II, de la même loi, le texte néerlandais de l'intitulé de la section IV est remplacé par l'intitulé suivant:

“*Telling en algemene telling van de stemmen*”.

Art. 103

À l'article 22 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 10 février 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais, le mot “stemopneming” est chaque fois remplacé par le mot “telling”;

2° dans le texte néerlandais, le mot “stemopnemingsbureau” est chaque fois remplacé par le mot “telbureau”;

3° dans le texte néerlandais, le mot “stemopnemings-tabellen” est chaque fois remplacé par les mots “samen-vattende tabellen van de telling”;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“Een exemplaar van het Kieswetboek, van de bijzondere wet en van deze wet betreffende de parlements-verkiezingen is in het bureau beschikbaar.

Een exemplaar van de kiezerslijst van het bureau, onderscheiden van de twee exemplaren zoals voorzien in artikel 142, derde lid, van het Kieswetboek, is beschikbaar in het bureau ter inzage door de kiezers van het bureau op aanvraag aan de voorzitter van het stembureau die toezicht houdt op deze inzage. Eventuele opmerkingen worden in het proces-verbaal van het stembureau vermeld.

Deze lijst wordt bewaard in een hiertoe voorziene omslag die na de verkiezing wordt verzegeld en aan het personeelslid van het gemeentebestuur, zoals bedoeld in artikel 7ter, wordt overgedragen. Deze lijst wordt vernietigd nadat de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard is.”.

Art. 101

In artikel 19, § 3, zesde lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 21 mei 2018, worden de woorden “laten begeleiden of bijstaan” vervangen door de woorden “door een persoon van zijn keuze laten bijstaan”.

Art. 102

In boek 1, hoofdstuk II, van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling IV vervangen door het volgende opschrift:

“Telling en algemene telling van de stemmen”.

Art. 103

In artikel 22 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “stemopneming” wordt telkens vervangen door het woord “telling”;

2° het woord “stemopnemingsbureau” wordt telkens vervangen door het woord “telbureau”;

3° het woord “stemopnemings-tabellen” wordt telkens vervangen door de woorden “samen-vattende tabellen van de telling”;

4° dans le texte néerlandais, le mot “*stemopnemings-tabel*” est remplacé par les mots “*samenvattende tabel van de telling*”;

5° dans le texte néerlandais, le mot “*stemopnemings-verrichtingen*” est remplacé par le mot “*telverrichtingen*”;

6° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 11, le mot “digital” est inséré entre le mot “procès-verbal” et les mots “de son bureau” et les mots “et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif” sont abrogés;

7° dans le paragraphe 2, alinéa 2, le mot “proclame” est remplacé par les mots “peut proclamer”;

8° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots “du bureau principal de canton” sont insérés entre les mots “le président” et les mots “fait parvenir”;

9° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots “est remis” sont remplacés par les mots “peut être remis”.

Art. 104

À l'article 23 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “sont diffusés de manière électronique et” sont insérés entre les mots “des élus” et les mots “sont proclamés”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le mot “digital” est inséré entre le mot “procès-verbal” et les mots “de son bureau”;

3° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “Une version papier du procès-verbal de l'élection, dressé et signé séance tenante par les membres du bureau principal de la circonscription électorale et les témoins, les” sont remplacés par le mot “Les”;

4° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Après la clôture des opérations du bureau principal de canton, les bulletins de vote valables, la liste avec les électeurs présents et les bulletins repris en exécution de l'article 19, § 3, alinéas 3 et 4, de la présente loi, sont conservés par le président du bureau principal de canton sous sa responsabilité dans le chef-lieu du canton

4° het woord “stemopnemingsstabel” wordt vervangen door de woorden “samenvattende tabel van de telling”;

5° het woord “stemopnemingsverrichtingen” wordt vervangen door het woord “telverrichtingen”;

6° in paragraaf 1, elfde lid, wordt het woord “digitale” ingevoegd tussen het woord “het” en het woord “proces-verbaal” en worden de woorden “en een papieren versie van het proces-verbaal met daarop de samenvattende tabel” opgeheven;

7° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden “wordt daarna door hem in het openbaar afgekondigd” vervangen door de woorden “mag daarna door hem in het openbaar afgekondigd worden”;

8° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden “van het kantonhoofdbureau” ingevoegd tussen de woorden “de voorzitter” en de woorden “binnen vierentwintig uur”;

9° in paragraaf 3, eerste lid worden de woorden “wordt de telling of de voortzetting van de telling uitgesteld” in vervangen door de woorden “mag de telling of de voortzetting van de telling uitgesteld worden”.

Art. 104

In artikel 23 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “elektronisch verspreid en” ingevoegd tussen het woord “worden” en de woorden “in het openbaar afgekondigd”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord “digitale” ingevoegd tussen het woord “het” en het woord “proces-verbaal”;

3° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “Een papieren versie van het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het hoofdbureau van de kieskring en door de getuigen, de” vervangen door het woord “De”;

4° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Na de afsluiting van de verrichtingen van het kantonhoofdbureau worden de geldige stembiljetten, de lijst met de aanwezige kiezers en de stembiljetten die teruggenomen werden in uitvoering van artikel 19, § 3, derde en vierde lid, van deze wet, door de voorzitter van het kantonhoofdbureau onder zijn verantwoordelijkheid

électoral. Le Parlement peut se les faire produire s'il le juge nécessaire.

Les bulletins non employés sont immédiatement envoyés au Gouverneur de province, qui en constate le nombre.

Ces pièces sont détruites lorsque l'élection est définitivement validée ou annulée.”;

5° dans le texte néerlandais du paragraphe 3/2, alinéa 1^{er}, le mot “stemopnemingsverrichtingen” est remplacé par les mots “proces van de telling”.

Art. 105

Dans l'article 24, § 1^{er}, de la même loi, le mot “dix-septième jour” est chaque fois remplacé par le mot “quarante-cinquième jour”.

Art. 106

L'article 26/1 de la même loi, inséré par la loi du 21 mai 2018, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 26/1. Les données relatives aux candidats visées à l'article 14, alinéa 3, à l'exception du numéro d'identification visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, sont conservées pendant trente ans après l'élection par le Service public fédéral Intérieur. Après cette période, ces données sont conservées par les Archives du Royaume en application de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives.

Ces données peuvent être transmises, en vue de la réalisation de recherches scientifiques et/ou statistiques sur les candidats aux élections et sur le résultat des élections, aux personnes qui en font la demande par écrit. Cette demande est accompagnée d'une description précise du projet de recherche, répondant aux normes scientifiques en vigueur, comprenant une énumération suffisamment détaillée des données à consulter et décrivant les méthodes d'analyse.”.

Art. 107

Dans la même loi, il est inséré un article 26/2 rédigé comme suit:

bewoord in de hoofdplaats van het kieskanton. Indien dat nodig is, mag het Parlement deze documenten opvragen.

De niet-gebruikte biljetten worden onmiddellijk toegezonden aan de Provinciegouverneur, die het getal ervan vaststelt.

De stembiljetten worden vernietigd nadat de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard is.”;

5° In paragraaf 3/2, eerste lid, wordt het woord “stemopnemingsproces” vervangen door de woorden “proces van de telling”.

Art. 105

In artikel 24, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden “zeventiende dag” vervangen door de woorden “vijfenveertigste dag”.

Art. 106

Artikel 26/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 mei 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 26/1. De gegevens betreffende de kandidaten bedoeld in artikel 14, derde lid, met uitzondering van het identificatienummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, worden door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bewaard gedurende dertig jaar na de verkiezing. Na deze periode worden deze gegevens door het Rijksarchief bewaard met toepassing van de Archiefwet van 24 juni 1955.

Met het oog op de uitvoering van wetenschappelijke en/of statistische onderzoeken over de verkiezingskandidaten en de kiesresultaten, mogen deze gegevens meegedeeld worden aan de personen die daartoe een schriftelijke aanvraag indienen. Deze aanvraag bevat een nauwkeurige beschrijving van het onderzoeksproject, dat aan de geldende wetenschappelijke normen voldoet, alsook een voldoende gedetailleerde opsomming van de te raadplegen gegevens en een beschrijving van de analysemethoden.”.

Art. 107

In dezelfde wet wordt een artikel 26/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 26/2. Les dispositions de l'article 203***bis*** du Code électoral s'appliquent à l'élection du Parlement.

Toutefois pour cette application, il y a lieu dans le paragraphe 2, alinéa 2, de remplacer les mots “dans les cas visés à l'article 105, au moins 6 semaines avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins 20 jours avant celui de l'élection” par les mots “au moins six semaines avant le jour de l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, au moins vingt jours avant celui de l'élection”.

Art. 108

Dans l'article 27, § 2, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 19 février 2003 les mots “ou logo” sont abrogés.

Art. 109

Dans l'article 29 de la même loi, le mot “désigne” est remplacé par les mots “peut désigner”.

Art. 110

Dans l'article 30, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots “peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A ou, le cas échéant,” sont insérés entre les mots “bureau principal de canton B” et les mots “est présidé”.

Art. 111

À l'article 31 de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots “ou logo” sont chaque fois abrogés;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots “, au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 10 heures,” sont abrogés;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots “, ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la

“Art. 26/2. De bepalingen van artikel 203***bis*** van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Voor deze toepassing worden evenwel in paragraaf 2, tweede lid, de woorden “minstens 6 weken vóór de dag van de verkiezingen in de in artikel 105 bedoelde gevallen en minstens 20 dagen vóór de dag van de verkiezing in het in artikel 106 bedoelde geval” vervangen door de woorden “minstens zes weken vóór de dag van de verkiezingen, of, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd met toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, minstens twintig dagen vóór de dag van de verkiezingen”.

Art. 108

In artikel 27, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de woorden “of logo” opgeheven.

Art. 109

In artikel 29 van dezelfde wet, worden de woorden “wijst de magistraat aan” vervangen door de woorden “mag de magistraat aanwijzen”.

Art. 110

In artikel 30, vierde lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de woorden “Het hoofdbureau B van het kanton wordt voorgezeten” vervangen door de woorden “Het hoofdbureau B van het kanton kan voorgezeten worden door dezelfde persoon als het hoofdbureau A van het kanton of, in voorkomend geval,”.

Art. 111

In artikel 31 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden “of logo” telkens opgeheven;

2° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 10 uur,” opgeheven;

3° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming,

réception de la notification visée à l'alinéa 2 et au plus tôt à 10 heures" sont remplacés par les mots " , après la réception de la notification visée à l'alinéa 2, ".

Art. 112

Dans le texte néerlandais des articles 32, 39 et 41sexies de la même loi, le mot "stemopnemingsbureau" est chaque fois remplacé par le mot "telbureau", le mot "stemopnemingsbureaus" est chaque fois remplacé par les mots "telbureaus" et les mots "stemopnemingsverrichtingen" sont chaque fois remplacés par les mots "telverrichtingen".

Art. 113

Dans l'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2006, le mot "majeurs" est inséré entre les mots "électeurs belges" et les mots " , inscrits aux registres".

Art. 114

Dans l'article 36, alinéa 1^{er}, de la même loi, le mot "désigne" est remplacé par les mots "peut désigner".

Art. 115

Dans l'article 37, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots "peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A ou, le cas échéant," sont insérés entre les mots "bureau principal de canton B" et les mots "est présidé".

Art. 116

À l'article 38 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "ou logo" sont chaque fois abrogés;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 10 heures," sont abrogés;

gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie en ten vroegste om 10 uur, over tot" vervangen door de woorden "Na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot".

Art. 112

In de artikelen 32, 39 en 41sexies van dezelfde wet wordt het woord "stemopnemingsbureau" telkens vervangen door het woord "telbureau", wordt het woord "stemopnemingsbureaus" telkens vervangen door het woord "telbureaus" en wordt het woord "stemopnemingsverrichtingen" telkens vervangen door het woord "telverrichtingen".

Art. 113

In artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers".

Art. 114

In artikel 36, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden "wijst de magistraat aan" vervangen door de woorden "mag de magistraat aanwijzen".

Art. 115

In artikel 37, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, worden de woorden "Het hoofdbureau B van het kanton wordt voorgezeten" vervangen door de woorden "Het hoofdbureau B van het kanton kan voorgezeten worden door dezelfde persoon als het hoofdbureau van kanton A of, in voorkomend geval,".

Art. 116

In artikel 38 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden "of logo" telkens opgeheven;

2° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 10 uur," opgeheven;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots “, ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée à l’alinéa 2 et au plus tôt à 10 heures” sont remplacés par les mots “, après la réception de la notification visée à l’alinéa 2,”.

Art. 117

À l’article 41^{ter} de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot “désignent” est remplacé par les mots “peuvent désigner”;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, le mot “désigne” est remplacé par les mots “peut désigner”;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, le mot “désigne” est remplacé par les mots “peut désigner”;

3° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie en ten vroegste om 10 uur, over tot” vervangen door de woorden “Na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot”.

Art. 117

In artikel 41^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De voorzitters van de hoofdbureaus van het Nederlandse en Franse kiescollege, zetelend te Mechelen en te Namen, voor de verkiezing van het Europees Parlement, kunnen achtereenvolgens de eerste, de tweede en volgende magistraten, die hen in geval van verhindering in hun rechterlijk ambt vervangen, aanwijzen als voorzitters van respectievelijk het provinciehoofdbureau te Namen voor de verkiezing van het Europees Parlement en de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en voor de verkiezing van het Vlaams Parlement en het Waals Parlement”;

2° in paragraaf 2 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De voorzitter van het provinciehoofdbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement kan de eerste magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn rechterlijk ambt vervangt, aanwijzen als voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en kan de tweede magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn rechterlijk ambt vervangt, aanwijzen als voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van het Vlaams Parlement of van het Waals Parlement”;

3° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “wijst de magistraat die voorzitter is van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers de magistraat” vervangen door de woorden “kan de magistraat die voorzitter is van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers de magistraat aanwijzen”;

Art. 118

Dans l'article 41^{quater}, alinéa 5, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots "peuvent être présidés par la même personne que le bureau principal de canton C ou," sont insérés entre les mots "bureaux principaux de canton A et B" et les mots "sont, le cas échéant".

Art. 119

À l'article 41^{quinquies} de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "ou logo" sont chaque fois abrogés;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 4, les mots "cinquante et unième jour" sont remplacés par les mots "cinquante-deuxième jour";

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures," sont abrogés;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots " , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures," sont abrogés et les mots "cinquante et unième" sont remplacés par les mots "cinquante-deuxième";

5° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots "ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3 et au plus tôt à 14 heures" sont remplacés par les mots " , après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3,".

Art. 120

Dans l'article 41^{septies} de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 27 mars 2006, le mot "majeurs" est inséré entre les mots "électeurs belges" et les mots "inscrits aux registres".

Art. 118

In artikel 41^{quater}, vijfde lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 mei 2018, wordt de eerste zin vervangen als volgt: "Het hoofdbureau A en het hoofdbureau B van het kanton kunnen voorgezeten worden door dezelfde persoon als het kantonhoofdbureau C of, in voorkomend geval, respectievelijk door de vrederechter van het eerste, tweede of volgend gerechtelijk kanton, indien de gemeente die hoofdplaats is van het kanton, verscheidene vredegerechten omvat; in de andere gevallen door de plaatsvervangende vrederechters."

Art. 119

In artikel 41^{quinquies} van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden "of logo" telkens opgeheven;

2° in paragraaf 2, vierde lid, worden de woorden "éénenvijftigste dag" vervangen door de woorden "tweeënvijftigste dag";

3° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 14 uur," opgeheven;

4° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden " , uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 14 uur," opgeheven en wordt het woord "éénenvijftigste" vervangen door het woord "tweeënvijftigste";

5° in paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden "Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van het Parlement, na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 14 uur, over tot" vervangen door de woorden "Na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van het Parlement over tot".

Art. 120

In artikel 41^{septies} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers".

CHAPITRE 5**Entrée en vigueur****Art. 121**

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} octobre 2023.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

HOOFDSTUK 5**Inwerkingtreding****Art. 121**

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 2023.

De Koning kan een vroegere datum van inwerkingtreding vastleggen dan die welke in het eerste lid vermeld wordt.